

Nya Åland

5 MAJ 2008 NR 103 PRIS 1,20 €

Oavgjort för IFFK i hemmapremiären

SPORT. Ribbträffar och reflexräddningar. Så kan IF Finströmskamraternas hemmapremiär mot FC Sinimustat i division II sammanfattas. Matchen slutade 0-0 och var under stora delar väldigt händelsefattig. Men det var IFFK som stod för de flesta och bästa chanserna. Bland annat på övertid då **Amos Ekhalie** i stort sett hade öppet mål efter en fin insats av **Andreas Friman** som för dagen spelade i anfall. På bilden syns inhopparen **Fredrik Björklund** i kamp om bollen med en Sinimustat-spelare.

SIDAN 15



Bondgården farliga arbetsplats

Här kan barnen skadas på gården

NYHETER. Ungefär 100 barn skadar sig på bondgårdar i Finland varje år. Bondgårdar kan vara idylliska men många faror lurar och barn kan råka illa ut om föräldrar inte tänker på säkerheten.

Därför har lantbrukarnas centralförbunds kvinnoutsnitt startat ett projekt med målet:

”inga döda eller svårt skadade barn i jord- och skogsbruket.”

– Det är en tufft mål, men det är dit vi strävar, säger Ålands representant och mjölkproducenten **Yvonne Mattsson**.

Farliga platser på en bondgård bör ses över extra noga om man har barn för att inte



Bra räcke. Det är viktigt att barnen inte kan ta sig in till djuren. Daniel och Alexander Mattsson är säkra bakom staketet. Foto: JOHAN ORRE

olyckor ska ske så lätt. En viktig detalj är att gödselbrunnar ska förses med stängsel så att ingen kan falla i. Också fodernedtag och körbroar ska förses med räcken så att barn inte kan råka illa ut.

– Jordbruket är en farlig arbetsplats, menar Yvonne.

SIDAN 3

Karlby blev årets gästhamn

NYHETER. Karlby gästhamn på Kökar vann utmärkelsen årets gästhamn i Finland och prisutdelningen var på Brudhäll i helgen.

– Det var en härlig stämning, säger **Jan-Erik Dahlgren** som tog emot priset.

Priset överlämnades av representanter för Båt- och Seglarförbundet. Över 50 procent av rösterna föll på Karlby.

”Förbunden hoppas att båtfararna även i fortsättningen skall hitta till den fina gästhamnen vid randen av Östersjön och här kunna tillbringa en givande tid” lät en del ur motiveringen.

SIDAN 5

Ingves avgjorde i debuten

IFK vann med 2-0 borta

SPORT. Han fick inte chansen hemma mot HJK. Men i gårdagens match mot MyPa kom han in med dryga halvtimmen kvar. Och direkt visade **Wilhelm Ingves** att han är en man för startelvan. Mål i debuten lär inte direkt minska chanserna i alla fall.

Med 15 minuter kvar av avgjorde han nämligen matchen efter fint samspel med **Tommy Wirtanen**. Målet betydde 2-0 till IFK och där efter kunde grönvitt bevaka ledningen och ta årets första poäng i Tipsligan.

SIDAN 18

Lappobutik får bageri

NYHETER. Lappo Handelslag får ett eget bageri när man öppnar i nya lokaler i juni

SIDAN 4

En bok om klassisk bio

KULTUR. Film är fortfarande bäst på bio. Det tycker dramatiken Bengt Ahlfors i en ny bok om biografkulturen som han växte upp med i Helsingfors. Och läsaren håller med.

SIDAN 8

Hjälper till självhjälp

HÄLSA. – Tillåt dig själv att duga! Det är ett av läkaren **Margareta Wåströms** tips för den som vill motverka stress och smärta. Man ska inte gifta sig med inställningen att det kommer att gå åt skogen eller ta ett jobb om man intalar sig själv att det kommer att gå dåligt. Genom att tänka positivt kan man träna sig till bättre självförtroende och hälsa.

SIDAN 10



Provkörning med drag

MOTOR. – Det var bra drag i den, konstaterade förre rallyföraren **Ture Eriksson** från Hammarland.

Nej, det var inget tävlingsåk han provkörde. Han var en av de nyfikna som testade utbudet när en stor lastbilstillverkare kom till stan med de senaste modellerna - som blir alltmer miljövänliga.

SIDAN 12



Tre i rad. Ronny Gyllendal, nummer 15, Albert Fellman, nummer 20 och Peter Jakobsson längst till höger var tre av 30 förare som körde när folkkracingsäsongen började i lördags. Foto: ERKKI SANTAMALA

Full fart med folkkracing

SPORT. Nu yr dammet igen. Folkkracingsäsongen har nämligen börjat. Och med sommarvärmen på intågande lockade premiären i Vessingsboda en publik på över 100 personer.

– Så här mycket brukar det inte vara första tävlingen, säger tävlingsledare **Sandra Pettersson**.

Ovanligt är det däremot inte att **Leif Ask** dominerar på banan. Han vann totalsegern förra året och i lördags vann han alla sina starter. Något som gav honom 28 poäng.

– Jag har kört en tävling i Rimbo tidigare så det här är den andra tävlingen i år, säger Ask och förklarar sina tidiga framgångar.

Sammanlagt kom 30 förare till start i lördags och av dem var tio stycken juniorer. Och på just juniorsidan var det **Tobias Björkman** som plockade hem flest poäng. Precis som Leif Ask vann han alla sina starter och började därmed säsongen med full pott.

SIDORNA 16 OCH 17

4

nyheter

Prestationskrav, och hur man hanterar dem, handlade det om när **Pia Landblom** mötte marthor på Åland.



17

sport

”Den gick lite för långt.”
BERT JOHANSSON VAR INTE HELT NÖJD MED SITT FÖRSTA UTSLAG FÖR



24

ålänning

Dagens ålänning, sotaren **Per-Olof Mattsson**, har testat ett annat yrke - och det gav mersmak.



åland 24 ikväll



Nyheter: En hörselskadad pilot berättar om sin jorden runt-flygning...



– Dags att fixa altanen och utemöblerna!

Altan och möbeltvätt 1 liter **4,15**
Träolja brun för hårdträ 1 liter . . **12,00**
Träolja kinesisk 1 liter **9,00**



TRÄOLJA
Fixxa färglös 3 liter **14,50**

TFN*28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 215, BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17, TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LORD. 9-14



BYGGVARUHUSET www.byggvaruhuset.ax



Hej, nu har sommar-**TILLFÄLLET** öppnat med sommarens fräcka cyklar, Dura Trapp, båtmotorer, flytbryggor, RIB-båtar och årets "innemöbler" för utomhusbruk, konstrotting och aluminium



Gammal trappa blir som ny!



Broschyrer och produktprov har kommit.
Mässhappen gäller denna vecka också!

Nu kan du på ett enkelt, billigt sätt förnya din gamla trappa, balkong och terrass med **Dura Trapp®** eller **DuraGolv naturstensbeläggning**. Beläggningen tätar och ger en robust, hållbar och halsäker yta.

Pappa jag vill ha en Italienare



Douk Shock Absorber 1026
Fire Wheels 26" 21 vxl
NU FÖR TILLFÄLLET 306 €



Streetland Citybike 328
dam- och herrecykel 28" 6 vxl
NU FÖR TILLFÄLLET 295 €



Las Vegas förlängningsbord med teaktopp 200-280x100. Las Vegas positionsstol i textilen, armstöd och överstycke i teak. Bord med 6 positionstolar **1 301 €**



Seattle förlängningsbord i aluminium och oval teakskiva 200-275x100 cm. Las Vegas karm- eller positionsstol i textilen. Bord med 6 st karmstolar **1 248 €**



Seattle förlängningsbord i aluminium och oval teakskiva 200-275x100 cm. Las Vegas karm- eller positionsstol i textilen. Bord med 6 st karmstolar **1 248 €**



Florens bord i svart eller vit konstrotting och teaktopp 100x100 cm. 4 stycken Florens fåtöljer i svart eller vit konstrotting med teakarmstöd. **Pris 1 150 €**



Edmonton bord i svart konstrotting och teakskiva 200x100 cm. 6 stycken Edmonton stolar i svart konstrotting och teak. **Pris 1 795 €**



Phoenix grupp i grå konstrotting med 2 fåtöljer, 1 soffa och 1 snurrbart bord med glasskiva 180 cm. **Pris 1 606 €**



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 **Lördag-Söndag 11-16**

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta. Se även vår hemsida: www.tillfallet.ax

Fällorna på bondgården



Klätterställ. Att klättra på höbalar kan vara roligt, men också farligt. Som ansvarig måste man se till att balarna är ordentligt staplade så att rasrisken minimeras. På bilden syns: Maria Blomberg, Daniel Mattsson, Alexander Mattsson och Marcus Blomberg. Robert Karlsson och Jonathan Mattsson sitter högst upp.

Här är de farligaste platserna för ditt barn

Varje år skadar sig ett hundratal barn i Finland i olycksfall på bondgårdar. Vårbruket innebär mycket jobb för lantbrukarna. Att ha barnen med sig i arbetet runt djur, maskiner och i övrigt farliga arbetsmiljöer är inte säkert.

– En bondgård är ju faktiskt en arbetsplats, och den ligger ganska högt på listan farligaste arbetsplatserna.

Det säger diakonen och mjölkproducenten **Yvonne Mattsson**. Hon är ordförande i Ålandsproducentförbunds kvinnoutskott och med i lantbruksproducenternas centralförbund som jobbar med ett projekt med visionen ”inga döda eller svårt skadade barn i jord- och skogsbruket.”.

Yvonne och maken **Per-Ole** bor i Sund med sina tre barn, men många andra barn rör sig också på gården.

– Det är sommargrannar och barnens kompisar, säger Yvonne.

Yvonne kommer ursprungligen från Borgå och är stads-



Fallgrop. Fodernedkastet är bara en lucka i golvet, och här kan den som är oförsiktig falla och skada sig ordentligt. – De minsta barnen får inte gå hit själva, säger mamma Yvonne.

bo från början. Hon har bott på gården sedan 2002.

Traktorer, djur, silos och gödselbrunnar är alla farliga element och en förälder på en bondgård måste vara extra uppmärksam på faror så att barnen inte kan komma till skada.

Svårt med barnpassning

Förr i tiden bodde nästan alltid mor- eller farföräldrar kvar i närheten av gården och hjälpte till med barnpassning och andra mindre sysslor. Att ha någon som kan hjälpa till med barnpassning i närheten är inte lika vanligt idag. Barnens farföräldrar bor kvar i närheten men Yvonne vill inte belasta sina svärföräldrar alltför hårt.

– De måste få vara pensionärer och man kan inte bara räkna med att de ställer upp, fast de nog hjälper oss med



Viktigt med stängsel. Att ha stängsel runt gödselbrunnar är mycket viktigt för barnens säkerhet. Det har förekommit att barn har fallit i gödselbrunnar och drunknat.

barnpassningen, säger Yvonne.

Yvonne menar också att de egna barnen inte löper lika stor risk att råka illa ut på gården.

– De egna barnen är ju vana med den här miljön, men deras kompisar kanske inte tänker på samma sätt, och då kan olyckor hända, säger Yvonne.

Ser inte farorna

Att alla lantbrukare inte tänker lika mycket på riskerna kan förklaras med att många



Hjälpreda. – Att härma sina föräldrar är vanligt hos barn, och man måste se upp med vad man gör när barnen är i närheten om man jobbar i en så pass farlig arbetsmiljö, menar Yvonne.

lantbrukare har växt upp på en gård och är så pass vana med höloft och traktorer.

– Man kanske inte tänker på samma sätt när man har sprungit runt själv här som barn, menar maken Per-Ole Mattsson..

Barnen själva vill vara med i alla moment på gården.

Det första de säger på morgnarna är att de vill med pappa ut i traktorn, och det får de också.

– Det är klart att vill de vara med så får de. Det är ju en

mycket utvecklande miljö att växa upp i fast farorna finns, säger Yvonne

Per-Ole menar också att gården inte är farligare än stadens gator.

– Här kan jag släppa min tvååring och min treåring på gården en kvart. Men i stan med trafiken skulle det inte gå, säger han.

Fast Yvonne berättar att treåringen Alexander Mattsson redan kan öppna grinden från gården.

12-åringen Jonathan rör sig också helt fritt runt grannskapet och klarar sig själv.

– Han kommer hem vid tio-tiden och man behöver inte vara orolig, menar Yvonne.

Räcken som skydd

Vilka är då de farliga platserna lantbrukare och djurskötare borde lägga extra mycket uppmärksamhet på om man vill skydda sitt eller sina barn.

Att ha ett räcke vid körbror, fodernedtag och gödselbrunnar är en enkel åtgärd för att försäkra sig om att barnen inte faller ner.

– Det har hänt att barn har fallit i gödselbrunnar och dött. Vi har haft katter som gjort liknande, berättar Yvonne.

Barnen kan även komma i kontakt med farliga kemikalier såsom bekämpningsmedel, oljor och lösningsmedel.

– Vi har allt förutom disk-

medlet inlåst, säger Yvonne.

Många materiella faror kan åtgärdas men det absolut bästa är att bygga ny ladugård.

Man slipper då fodernedtaget och höloftet helt och hållet.

– Vi har lite planer på att bygga ny ladugård och de nya ladugårdarna är bättre för djuren, barnen och vi som jobbar med korna, säger Yvonne.

För att göra det ännu säkrare för barnen tycker Yvonne att en flexibel barnomsorg under högsäsong skulle hjälpa mycket.

Oregelbundna arbetstider

Mycket av det arbete som görs på en bondgård görs inte under vanliga dagstider och därför hjälper det inte så mycket. Som lantbrukare jobbar man mycket under högsäsong och man kan inte bara lägga det åt sidan. Barnen blir delaktiga i arbetet i ett tidigt skede och det leder såklart till ökade risker.

Allt är dock inte bara farligt på en bondgård och fördelarna med att jobba så nära hemmet är många.

– Jag får umgås mycket med familjen, och fast det är långa dagar med mycket arbete görs det ändå nära hemmet, säger Yvonne.

De har hundra bullar i luften

Kvinnor borde göra en sak i taget – som männen

Kvinnorna borde faktiskt sluta att skryta med att de kan göra flera saker samtidigt.

Den insikten får man när man intervjuar fredagens föreläsare vid Marthaförbundets vårmöte i Mariehamn.

– Kvinnor borde göra en sak i taget, som männen, säger Elizabeth Gummeson.

Det är hon och **Pia Landblom** från företaget ”4good” i Sverige, som skall ge de 210 marthorna på förbundets vårmöte, varav en stor del från Åland, lite nya tankar om kvinnorollen. Nya Åland träffar dem före fredagskvällens Martha-evenemang på Mariepark.

– Det är kvinnorollen som förändrats mest i och med att kvinnorna tar allt mer på sig och också förväntas göra karriär, säger Marthaförbundets ordförande **Katarina Rejman**.

Turnerat i fyra år

Föreläsningen ”Hundra bullar i luften” har turnerat i fyra år från norr till söder i Sverige och med ett par avstickare till Finland, Österbotten.

– Det är nästan bara kvinnor på våra föreläsningar, i alla åldrar, men de flesta är 25-45 år, säger Pia Landblom.

Är det här då ingenting för män?

– Absolut, men om män kommer tillsammans handlar det om en fotbollskväll eller liknande. De kommer inte samman till en kväll i personlig utveckling, säger Elizabeth Gummeson.

Och vad handlar det om, vad är problemet?

– Det är i första hand mam-mor som har så mycket att göra samtidigt, i arbetslivet, privat och så vill man ha lite fritid också och utveckla sig själv. Det är mycket man skall göra, men man har så lite tid, säger Pia Landblom.

Blir utbrända

Det är inte så konstigt att de i högre grad är kvinnor som blir utbrända. Kvinnan tar



Många bullar. Elizabeth Gummeson och Pia Landblom tycker att kvinnorna skal ha färre bullar i luften samtidigt. Här är det bara sex stycken. Foto: ANDREAS DIENERT

mer på sig, tar i högre grad än mannen ansvaret över att allt fungerar hemma.

– Många kvinnor stressar upp sig när de kommer hem från jobbet, medan männen stressar ner. Kvinnan kommer till jobb nummer två, säger Elizabeth Gummeson.

– Oftast är det kvinnan som är projektledare hemma, som driver på, säger Pia Landblom.

Bådas ansvar

De tycker att kvinnan också skall kunna ta det lugnt emellanåt. Att liksom mannen kunna slå sig ner framför teven fastän det finns tvätt i maskinen att hänga upp.

Men de vill inte skuldbelägga mannen för det här.

– Båda har ett ansvar, de tar inte bara männens fel, säger Elizabeth Gummeson.

Additionsstress

– Det är inte bara hemma vi vill så mycket, vi skall ha en karriär och vi vill utbilda oss. Vi vet inte vad vi skall prioritera. Vi jämför oss med andra i stället för att låta oss inspireras. Det här

kallas additionsstress, om min granne springer marathons skall jag också springa, om en annan granne gör om i trädgården skall jag också göra det, och så vidare, förklarar Pia Landblom.

Trendigt hemarbete

Till råga på allt är det återigen trendigt med gammaldags hemarbete som att safta och sylta, mangla lakan och liknande saker.

– Det är inte fel att safta och sylta om det är roligt, men det skall inte vara ett krav.

– Det vi säger är inget revolutionerande, men många står kvar i det här. Man måste kunna ta sig ur det också, säger Elizabeth Gummeson.

Färre bullar

Och så kastar de Nyans fredagsbullar (de som blev kvar efter kafferasten) upp i luften - och ger sjutton i att fånga upp dem.

Där kanske en del av lösningen finns.

Eller snarare...kasta inte så många bullar i luften samtidigt, ta en i gången.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



I ropet. Marthaförbundets ordförande Katarina Rejman kan glädja sig år att locka mängder av nya medlemmar. Undantaget är Åland där medelåldern är hög. Foto: ANDREAS DIENERT

Motorhaveri på Tallink

■Under valborgsmässoafton hann Tallinks båt Superstar bara ut ur hamnen innan motorn havererade och man fick vända tillbaka. Båten låg och drev, men kaptenen kunde snart starta igen och körde tillbaka till kajen. Enligt en ålänning ombord fick passagerarna ett meddelande 2 timmar efter motorhaveriet på där de ombads att lämna båten via bildäck för att byta färja. Personalen hade gömt att låsa upp dörrarna ner till bildäck och den stora folkmassan slapp ej ut. När sedan dörrarna öppnades blev det kaos på bildäck. **Luulena Läne** på Tallinks huvudkontor bekräftar att båten fick vända på grund av tekniska problem och beklagar sig för det eventuella obehag som händelsen kan ha orsakat passagerarna. Vid 21-tiden på valborgsmässoafton kom Superstar iväg mot Helsingfors. (jo)

Lägenhetsbråk och fortkörningar

■Tre personer var inblandade i ett lägenhetsbråk på Örtvägen i lördags. Två personer kördes till akuten och en till polisen. Händelsen inträffade mitt på dagen.

På västra ytternäsvägen körde en bil 75 km i timmen på en 50-sträcka. En annan bil körde 74 kilometer i timmen i Mariehamn.

Också i Finström Bartsgråda gick det för fort då en bil körde 112 km/h på ett 90-område. I Emkarby framfördes ett fordon i 96 km i timmen på en 70-sträcka.

I söndags kördes ett obesiktigt fordon på Nygatan i Mariehamn.

På sjön var det lugnt i helgen. (jo)

FFC-bas vill ha bättre språkstöd för invandrare

■FFC:s ordförande **Sturle Fjäder** tog upp invandrapolitikkens problem och den växande klyftan mellan låg- och höginkomsttagare i sitt tal under socialdemokraternas första majfirande.

Fjäder vill förbättra språkkunskaperna för invandrare så att de inte utnyttjas i arbetslivet. Han menar att de som inte kan svenska så bra inte kan ta del i informationen som delas ut på arbetsplatser och har därför fått jobba ”under villkor som ligger långt under gällande löner, kollektivavtal och lagstadgade arbetsvillkor.” Sturle menar också att man måste kunna tillgodogöra sig informationen som ges, inte bara på arbetsplatsen, om vårt demokratiska samhälle ska fungera.

Fjäder vill också öka låginkomsttagarnas löner för att de lönerna inte har ökat i samma takt som höginkomsttagarnas. Han menar att progressiva skatter och inkomstöverföringar måste öka för att jämlikhetsklyftan inte ska växa. (jo)

■Ett nytt kedjebrev cirkulerar på Åland. I brevet står det att man har vunnit i ett lotteri och man uppmannas man skicka 1189.67 dollar (ungefär 770 euro) i godkänningsavgift till den amerikanska staten. I brevet påstås också att man bara kan skicka pengar, och att kreditkort inte är giltigt som betalningsmetod. Kedjebrevet är självklart en bluff. (jo)

Ny lappobutik får bageri

Under första veckan i juni slår Lappo Handelslag upp portarna till den nya butiken.

Förutom en ny, fräsch och konstnärligt dekorerad butik, avslöjar nya föreståndaren Laila Riiski redan nu att det dessutom kommer att bli ett bageri.

Som Nyan tidigare berättat kommer skärgårdsbutiken Lappo Handelslag att överge det gamla affärshuset vid Lappo hamn. Nya adressen blir Lappobankens lokaler i byggnaden strax intill den gamla butiken. Något försenad kommer butiken att invigas den 1 juni eller någon gång under den veckan. Och naturligtvis

kommer det att ske under pompa och ståt.

– Det ska firas med en invigningsfest, men vi har inte riktigt bestämt hur. Och förhoppningsvis kommer vi då kunna erbjuda våra kunder det som egentligen skulle bli en överraskning - ett eget bageri, säger föreståndaren **Laila Riiski**.

Många idéer

Men det stoppar inte vid ett bageri. Laila Riiski, som bara varit på ön och på sitt nya arbete knappt en vecka, har många fler drömmar och mål med butiken. Men innan hon avslöjar för mycket vill hon först bli lite varmare i kläderna och se om idéerna går att genomföra.

– Men det är inte bara jag som ska styra. Jag vill att kunderna också har önskemål om vad de vill ha i affären, säger hon.

Flitig dekoratör

Laila Riiski som närmast kommer från Uppsala har en gedigen erfarenhet från handelssektorn. Hon har tidigare bland annat drivit eget livsmedelsföretag samt arbetat som dekoratör för Index i Finland. Och förutom den nya lokalen är det just den konstnärliga ådran som dekoratör som kunderna kommer att lägga märke till tror hon.

– Jag ska satsa mycket på utseendet i butiken. Jag vill att man ska känna att man



Lappobanken har fått grannar. I ena änden av huset håller Lappo Handelslag på för fullt med att färdigställa den nya lokalen. Än så länge finns det mycket kvar att göra men i början av juni är kunderna varmt välkomna, hälsar föreståndaren Laila Riiski.

är i skärgården, så det blir mycket dekoration som fiskenät och liknande som har koppling till omgivningen. Jag

skulle vilja kalla det en lantligt sjönära affär, säger Laila Riiski.

MARIA NYQVIST

Karlby har årets gästhamn

Årets gästhamn i Finland vanns i år av Karlby gästhamn på Kökar. 50 procent av alla båtfarare som deltog i omröstningen röstade på Karlby.

Över 40 inbjudna gäster firade utmärkelsen på restaurang Brudhäll som och ägs av familjen Dahlgren-Karlsson. Gästhamnen är en del av aktiebolaget Brudhäll. **Jan-Erik Dahlgren** tog emot utmärkelsen.

– Det var en oerhört härlig stämning, menar Dahlgren.

Representanter för Finlands båtförbund och Finlands Seglarförbund var på plats för att dela ut Mässingsbrickan.

”Vad kan vara trevligare en hamnvärd som önskar välkommen, anvisar en lämplig plats och tar emot förtöjningslinan?”

Så låter en del ur motiveringen. Bemötandet är någonting som Karlby gästhamn har jobbat hårt med.

– Det är viktigt att det är folk som känner till Kökar och Åland som jobbar i gästhamnen. Det är ju en stor del av arbetet, att berätta vad som finns att göra dit man kommer. Vi försöker att inte släppa en båt ur hamnen utan att informera och hjälpa till, säger Dahlgren.

Det varma bemötandet är möjligt eftersom antalet båtar är ganska lågt än så länge.

– I Mariehamn kommer det kanske 9 000 båtar på en sommar. Vi har ungefär 2 000, menar Dahlgren

Svårt navigera till

Att det är så få besökare förklarar Jan-Erik med att gästhamnen är svår att navigera till. Det framgår också i motiveringen:

”En blick på sjökortet gör en första gångens besökare förskräckt. Oberoende om man kommer norrifrån genom Kökar, från öster via Utö eller västerifrån är infarten något av ett äventyr som kräver sitt av navigatören.”

Men ett besök är enligt Dahlgren värt mödan.

– Man måste bestämma sig



Avkopplande. Karlby gästhamn är en gästhamn man under vintermånaderna längtar till enligt juryn. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

för att komma till vår gästhamn om man ska hamna hit, eftersom det finns andra gästhamnar närmare farlederna. Men nästan alla som väl tar sig hit blir stormförtjusta i vår lilla gästhamn, säger Jan-Erik.

Om besökarna bli många fler än tidigare år finns resurser att sätta in så att servicen fortfarande kommer att hålla samma klass som tidigare år.

– Vi är många här på Kökar som kan hoppa in om det behövs. Vi startade hamnen en gång i tiden och kan jobbat mycket bra, säger Dahlgren.

Utmärkelsen gynnar inte bara gästhamnen utan även hela Kökar.

– Butiken, hotellet, banken ökar i omsättning om det

kommer fler besökare och för Kökar som kommun är det bra publicitet, säger Jan-Erik.

Utmärkelsmiddagen innehöll rökt fisk, fiolmusik och traditionella Kökarssånger.

JOHAN ORRE

Prisutdelning. Från vänster: Delägaren Torbjörn Karlsson, Kaj-Erik Löfgren och Ilkka Rantasalo från Finlands motorbåts- och seglarförbund och delägaren Jan-Erik Dahlgren med utmärkelsen i handen.

Foto: KENT FINNEMAN



Handelselever prisade för affärsidé

Handelseleverna Tua Granholm, Adam Söderlund och Joakim Lindblom har prisats i en nationell affärsplans tävling för sin affärsidé om trådlöst internet på Östersjöns färjor.

Det var förra veckan, den 24 april, som två lag från Ålands handelsläroverk deltog i en affärsplanstävling i Helsingfors. Tävlingen arrangerades av ett projekt som heter ”Starta eget”.

Läraren **Katarina Sundberg** berättar att projektet är ett samarbete mellan fem yrkesinstitut i Svenskfinland. Tanken är att utveckla material för ämnet företagarkunskap och i år var första gången tävlingen arrangerades.

Ska marknadsföra

Tävlingen riktar sig till heltidsstuderande under 26 år och man får vara en-fyra

personer per tävlingsbidrag. Varje lag ska skriva en affärsplan som bland annat ska innehålla beskrivning av företaget, affärsidén, marknadsföring och ekonomi. Vid tävlingstillfället fick sedan varje lag 10 minuter till förfogande för att presentera sin idé på så snyggt och proffsigt som möjligt.

I finalen i affärsplanstävlingen deltog nio olika bidrag. Förutom elever från handels var det elever från skolor i Åbo, Helsingfors, Jakobstad, Vasa och Borgå.

– Vi valde att först ha en egen tävling bland våra marknadsföringsstuderande på trean. Av dessa idéer valdes två vinnande lag, berättar lärare **Peter Strandvik** som själv var med under dagen tillsammans med kollegan Katarina Sundberg.

Kafé och internet

Log on Log off, vars med-

lemmar alltså var Tua Granholm, Adam Söderlund och Joakim Lindblom, erbjuder internet hot-spots på Östersjöns passagerarfärjor. Hot spots är platser där man kan surfa trådlöst på internet.

Ligger i tiden

Juryn valde att ge priset för ”Den mest innovativa affärsidén” till just Log on Log off, med motiveringen att deras idé ligger i tiden.

Log on Log off vann även tävlingen om publikens röster. Katarina Sundberg berättar lagmedlemmarna var väldigt väldigt glada över segrarna, men samtidigt lite förvånade. Priset var 300 euro i vinstpengar i vardera tävlingsklasser samt diplom och plaketter.

Handels andra finalag hette ”Hembakat”. Lagmedlemmar var **Frida Hansen** och **Caroline Sjöblom** och deras affärsidé gick ut på att



Glada marknadsförare. Adam Söderlund, Tua Granholm och Joakim Lindblom från Åland handelsläroverk vann två priser i konkurrens med skolor från hela Svenskfinland. Laget prisade med med pengar, plaketter, diplom och ära.

Foto: KATARINA SUNDBERG

verka som mobilt kafé.

Yrkesinstitutet Prakticum var värd för arrangemanget denna första gång. Nästa år avgörs tävlingen i Åbo och Ålands handelsläroverk

kommer även att delta då.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463



Subsea Surveyor heter det senaste tillskottet i Henry Höglunds rederi.

Foto: JONAS EDSVIK

Subsea Surveyor tillskott till flottan

■ Redaren Harry Höglund som driver Subsea Åland AB har utökat flottan med en grundgående åttametersbåt med jetstråledrift.

– Det är en gammal sjöräddningskryssare och tanken är att den ska användas vid bottenundersökningar, säger Harry Höglund som hoppas att den inom kort ska sättas in på ett arbete i vattnen utanför S:t Petersburg.

Namnet blir Subsea Surveyor.

Rederiet har dessutom köpt en större ponton som ska användas vid kabeldragningar. (sl)

Vårmanöver i Eckerö

■ **Jan Lindgren** blev återvald som styrelseordförande på Ålands brand- och räddningsförbunds årsmöte. **Bengt Svenblad** avgick ur styrelsen och ersattes av **Peter Mattsson** från Hammarland. Annars var det ett traditionsenligt möte och verksamhetsberättelsen godkändes utan invändningar. I samband med mötet hölls även en vårmanöver där 55 personer ur 6 kårer deltog.

– Det var lite olika övningar och alla klarade av dem på olika sätt. Fast alla sätt var bra, säger frivillig brandman **Sten-Göte Nyman**.

Efter mötet och vårmanöver hölls supé med dans på restaurang Rusells. Eckerö frivilliga brandkår stod som värdar för årets vårmanöver och årsmöte. (jo)

Flera fortkörare i fredagstrafiken

■ 121 kilometer i timmen körde en bil på en 90-sträcka i Ämnäs i fredags.

Fort gick det även i Haraldsby då en bil körde 91 på en 70-sträcka. På östra utfarten i Mariehamn körde en bilist 73 kilometer i timmen på 50-väg. Samtliga hastighetsöverträdelser skedde under fredagen.

Polisen stoppade också en bil med dubbdäck i Saltvik. (jo)

Redo godkänna nytt grundavtal

■ **HAMMARLAND.** Kommunstyrelsen förordar nu för fullmäktige att förslaget till nytt grundavtal för De gamlas hem godkänns.

Frågan har varit aktuell en längre tid och att man nu är beredd att ta beslut beror på att man fått ett positivt utlåtande från **Anders Lidman**, revisor på Auditor, Finlands kommunförbund.



Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
DENNIS, DENISE

Dop

Ida Linnea Lindman döptes lördagen den 3 maj i S:t Lars kyrka i Eckerö. Hon är dotter till Johanna och Jimmy Lindman i Eckerö Storby. Dopet förrättades av kyrkoherde Mårten Andersson.

Agnes Elisabeth Söderlund döptes lördagen den 3 maj i hemmet i Eckerö Böle. Hon är dotter till Jenny Ulfves och Robert Söderlund. Dopet förrättades av kyrkoherde Mårten Andersson.

Alexander Alfred von Wetter-Rosenthal döptes fredagen den 2 maj i Olofsgården i Jomala. Han är son till Ulrica och Reg-Alexander von Wetter-Rosenthal. Dopet förrättades av kaplan Roger Syrén.

Edvin Sven Artur Högman döptes lördagen den 3 maj i Jomala kyrka. Han är son till Ingvor och Daniel Högman i Önningeby. Dopet förrättades av kaplan Roger Syrén.

Gratulerar 60 år

GUN-BRITT NYBERG

Namn: Gun-Britt Elisabeth Nyberg.
Född: den 10 maj 1948 i Jomala Fyterby.
Bor: i Finström Ämnäs.
Intressen: barnbarnen, att pyssla med hem och trädgård, handarbete, att baka och lösa korsord.
Gun-Britt Nyberg lider av en ovanlig muskelsjukdom sedan 22-årsåldern som hon dagligen kämpar emot genom åren.
– Jag ger mig inte, säger hon.
Familj: make **Per-Erik**, dotter **Gunilla** med make **Dan** och deras barn **Elin** och **Andreas**.
Födelsedagen: firas enbart inom familjen. All annan uppvaktning undanbedes.

Gratulerar 90 år

GEORG ÖSTERLUND

Namn: Georg Mathias Österlund.
Född: den 9 maj 1918 i på Lökholmen i Geta Finnö.
Bor: på samma ö.
Yrke: pensionerad båtbyggare.
Födelsedagen: om någon vill komma och hälsa på är de välkomna hem på födelsedagen den 9 maj mellan klockan 15.00 och 18.00, hälsar jubilarerna.

Annonsera i den tidning du själv läser!

ÖVRIGT

KLASSTRÄFF GHS -88

Den 14 juni på Nautical för GHS-niorna våren -88.

Anmäl dig senast 6 juni till

johan.sjolund@wellComing.com eller johannagrussner@yahoo.se

Nygifta



Den 23 februari 2008 vigdes **Helene Stighäll**, dotter till **Bert Lundberg** och **Marita Stighäll**, och **Erik Fischbach** i Sofia kyrka i Stockholm. Vigselförrättare var Anne-Christine Yström. Brudparet tar namnet Fischbach. Bruden är bördig från Åland.

Foto: MORETHANWORDS

OBS! Det händer

MÅNDAG 5.5 FÖRELÄSNING

■ ■ ■ **Lagtingets auditorium kl 18.00.** "Att vara barn till en allvarligt sjuk förälder, en barnpsykologs reflexioner". Kati Falk leg. psykolog har arbetat i 15 år med familjer där antingen ett barn eller en förälder drabbats av sjukdom.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

UTSTÄLLNINGAR

■ ■ ■ **Saltviks bibliotek Rangsby kl 17.30.** Antböles vävkurs har utställning trasmatör och poppanavävar.
■ ■ ■ **Medis, Styrmansgatan 1 kl 19.00.** Utställning av årets elevarbeten. Program med stipendieutdelning kl. 19.00. Vivakören, sång av Inita Liepina, orientalisk dans m.m.

TISDAG 6.5 FILM

■ ■ ■ **Ålands museum,**

filmsalen. Ingår i kampanjen savetheplanet.ax
□ Kl 12.00. Mad Max 2. Mel Gibson har huvudrollen i en klassisk actionfilm där bristen på bränsle har gjort Australien till ett laglöst land.

NÖJE

■ ■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Bar-dj.
■ ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Blandad musik från baren.

JUST NU

LOPPMARKNAD
■ ■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.
■ ■ ■ **Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7.** Öppet måndag–fredag kl 8–16.
■ ■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.
■ ■ ■ **Möbelreturen/Kata-pult, Skogshyddsvägen 7.** Öppet tisdag–fredag kl 9–16.

Kom ihåg

■ ■ ■ **Al-Anon:** Anhöriga och vänner till alkoholister, träffas på Margaretagården alla tisdagar och fredagar, kl 19.00.

■ ■ ■ **Ålenskur Islandshästförening:** Hästkiropraktor Håkan Lundell kommer till Åland 15-16 maj! Anmäl snarast till Linda Karlsson tel: 0457 5244 329. Bekräfta även tidigare anmälningar!

■ ■ ■ **Alopecigruppen:** Träff tisdag 6.5 kl 19.00 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, Cancerföreningens kansli. Välkomna!

■ ■ ■ **ABF-Åland:** Behöver du rusta upp din cykel inför säsongen? Cykelreparationskurs i Vikingahal-lens garage i Jomala, måndag 5.5 kl 18.30. Kursledare Harry Rönnberg. Lättare reparationer som förbättrar trafiksäkerheten. Förfrågningar och anmälningar senast 2.5 till tel 16 707 eller 040 588 8995.

■ ■ ■ **Epilepsigruppen:** Träff tisdag 6.5 kl 18.30 på HandiCampen, Skarpansvägen 30, biblioteket. Välkomna!

■ ■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Uthyes: resesängar, matstolar, Spina-bac-kudden för dej med sjuk rygg. Ring kansliet, tel 14 777, må-tö kl. 09-14 eller maila folkhalsani-mariehamn@hotmail.com.

■ ■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstol och resesäng. Närmare info Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ ■ ■ **Folkhälsans allaktivitets-hus:** Stavgång måndagar kl 10.00 start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns!
■ ■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte med blomskotts-auktion 6.5 kl 19.00 hos Anna-Lisa.

■ ■ ■ **Hoppets Stjärna:** Faddrarna till barn på barnhemmet "Nikolskij" i St.Petersburg träffas tisdag 6.5 kl 18.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Välkomna!

■ ■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Vårvandring i Toböle tisdag 13.5 kl 18.00. Samling ca 1 km in på Tobölevägen. Vid ev. frågor eller samäkning ring Marita tel 21 629.
■ ■ ■ **Kasbergs byalag:** Årsmöte och dikesstädning torsdag 8.5 kl 18.00. Samling i jaktstugan.

■ ■ ■ **Mariehamns pensionärs-förening:** Vår tidning Nyset ska delas ut tisdag 6.5. Tidningen finns på Röda Korsgården kl 11.00. Alla utdelare varmt välkomna.

■ ■ ■ **Mariehamns pensionärs-föreningen, Boulesektionen:** Vi börjar bouletteräningen i dag, den 5 maj. Vi spelar mellan kl 13-15 på måndagar och torsdagar, utomhus till och med den sista oktober. Banan finns nedanför svenska konsultatet i Mariehamn.

■ ■ ■ **Mariehamns pensionärs-förening:** Månadsträff i maj! Kom ihåg utflykten till Simskåla den 21 maj. Anmäl er i tid. Start från bussplan Sundqvists buss kl. 09.00. (10 euro). Vi är tillbaka på bussplan cirka 15-tiden. Vi är nu 25 personer, så det finns platser kvar!

■ ■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Bussutflykt till restaurang Elvira i Eckerö onsdag 21.5 kl 13.00. Vi sjunger tillsammans efter lunchen. Därefter besöker vi Eckerö kyrka där kyrkoherde Mårten Andersson tar emot oss. Bussen avgår kl 11.50 från Krokund via Kvarnbo, Godby, Mariehamn till Eckerö. Närmare uppgifter lämnas av Sundqvists buss när du anmäler dej tfn 22 570 senast 19.5. Välkomna.

■ ■ ■ **Power Club & Teen SMART:** Måndagsklubben på Tvärsan (kl 18-21) 12.5.

■ ■ ■ **Pusselföreningen:** Välkomna på vårens sista öppna träff måndagen den 5 maj kl. 17.00 på Espholms fritidsområde. Föreningen bjuder på grillad korv och potatissallad. Häng med! :)

■ ■ ■ **Rädda Barnen på Åland:** Alla pappor se hit! Kom ihåg sommarens Pappa&Barn-läger på Husö 24-27.7! Lägret riktar sig till pappor med barn på ca 4-12 år som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans i skärgården. Frågor och anmälningar: annika.koivukorpi@raddabarnen.ax eller tel 23 788.

■ ■ ■ **Stödförening för dansskolan vid Ålands musikinstitut:** Vårmöte torsdag 8.5 kl 18.00 i paviljongen på Stadsbiblioteket. Information om dansuppvisningen och den nya föreningen. Alla välkomna.

■ ■ ■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Kronbindning på Solkulla i Flaka måndag 5.5 kl 18.00. Därefter kronbindning alla måndagar i maj kl 18.00. Alla hjärtligt välkomna!

■ ■ ■ **Tengsöda/Långbergsöda byalag:** Årsmöte lördag 10.5 kl 13.00 hos Östergårds. Välkomna.

■ ■ ■ **Vårt Hjärta/Hjärtebarnen:** Månadsträff onsdag 7.5 kl 18.00 i Handicampen, bl a slutplanering av Somardagen och sensommar-resan.

■ ■ ■ **Vårt hjärta:** Mer info här om vårens friska fläkt; skärgårdsutflykten för alla föreningsmedlemmar onsdag 14.5 som avgår från bussplan i Mariehamn kl 12.45 och tillbaka i Mariehamn ca 18.35. Föreningen bjuder på resan och museibesöket med guiden Karl-Olof Ulenius. Gemensam måltid vid Degerby mat och café, ca 8 euro. Välkommen! Anmäl senast tisdag 6.5 till Annette, må-ons 14 195, övrigt 0457 524 3798, vart.

hjarta@aland.net

■ ■ ■ **Ålands aktiesparare:** Tradingseminarium. Ålands Aktiesparare rf och Online Traders på Åland ordnar ett seminarium om aktietrading torsdag 8.5 kl 18.30 i Kaptenssalen, Arkipelag. Föreläsare är bl.a. VD, analytiker Gideon Bolotowsky samt eQ-Bank. Seminariet riktar sig till alla dem som redan gör eller planerar att starta aktietrading via näthandel i första hand med hjälp av teknisk analys. Anmälan skall göras till eQ-Bank, e-mail aland@eq.fi eller tel.09 681 7880 senast tisdag 6.5. Förfrågningar besvaras av Eeva.

■ ■ ■ **Ålands frimärkssamlarförening:** Sista mötet för vårperioden hålls onsdag 7.5 kl 19.00 i Ålands bildningsförbunds lokal, Ålandsvägen 36. På mötet håller Richard Bodin ett posthistoriskt föredrag med tyngdpunkt på Ryska kriget 1788-1790, Finsk-Ryska kriget 1808-1809 och demoleringen av de ryska befästningarna på Åland. Allmänheten välkomnas. Kaffeservering.

■ ■ ■ **Ålands Fågelskyddsförening:** Tisdag 6.5 årsmöte på rest Nautical kl 19:00. Efter mötet visar Tommy Pettersson bilder från Svalbard och Antarktis

■ ■ ■ **ÅBSK:** Utställningsträning söndag 4.5 kl 14.00 på plan. Frågor, ring Gudrun 0457 343 1490.

■ ■ ■ **ÅBSK:** BH-prov 19.7. Domare Sirpa Pellika Frågor Ulla Ö 040 778 0666.

■ ■ ■ **ÅBSK:** Bruksfunktionärskurs 2.6. Anmäl till Ulla Ö 040 778 0666.

■ ■ ■ **Önningebymuseets vänner r.f.:** Tisdagen den 6 maj kl. 18.30 sedvanlig talka på Önningebymuseet, såväl ute som inne. Vi städar, tillverkar souvenirer m.m. Alla välkomna.

■ ■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallhundsprov (VP) den 27.09. Domare Sven Sognevik. Avgift: 20 €/hund. Plats Lövvik Sund. Vallkurs den 26.09 med Sognevik. Avgift: 35 €/hund. Förfrågningar/anmälningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, senast 01.09.

■ ■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Vallkurs med svensk instruktör: Sven Sognevik, den 08-09.07. Avgift: 70 € hund. Förfrågningar och anmälningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, senast 31.05. Se hemsida: www.vallhundsklubben.ax

■ ■ ■ **Ålands vallhundsklubb:** Önskar ni klubbens logo på något av era plagg, handdukar eller väskor?! Lämna då in till Jannes båtkapell vecka 17 och 18 för brodering eller tygmärke. Klubben står för märket, ni själva betalar broderingen eller fastsömnaden.

Kyrkomötet diskuterar tro och kyrkobyggnader

Kyrkomötet, som valdes i februari, konstituerar sig under sin veckolånga session som inleds i Åbo i dag.

Mandatperioden som nu inleds varar fyra år
Inför mötet har två av lekmannaledamöterna från Borgå stift, **Stig Kankkonen** och **Leif Nummela**, lagt

fram ett förslag om att kyrkomötet ska ge kyrkostyrelsen i uppgift att utreda hur kyrkomötet kunde utvecklas för att bli en aktiv samhällsdebattör, särskilt i etiska frågor.

Även skyddet av kyrkor diskuteras. Kyrkor byggda före år 1917 är skyddade byggnader. Under kyrkomötet behandlas ett förslag om

att också senare byggda kyrkor ska skyddas i lag.

Kyrkomötet är den finländska lutherska kyrkans högsta beslutande organ. Till kyrkomötet hör 109 ombud. Kyrkomötesombuden består av den lutherska kyrkans tio biskopar och 96 invalda ombud. Av dessa är 32 ombud präster och 64 lekmän.

Dessutom ingår ett ombud

utsett av statsrådet, fältbiskopen och en representant för samerna. Mötet leds av ärkebiskopen.

Åländska kyrkomötesmedlemmen **Peter Lindbäck** (bilden) har lämnat in ett så kallat ombudsinitiativ om att landskapsregeringens museibyrå, och inte museiverket, skall vara kyrkans sakkunnigorgan på Åland. (FNB)



Lever någon av konfirmanderna ännu?



Grupporträtt av konfirmander. De här ungdomarna lär vara födda runt 1908. Någon av dem kan vara i livet ännu i dag.

Foto: ÅLANDS MUSEUM

Så här i konfirmationstider bjuder vi på en gammal vacker bild föreställande ungdomar som gått fram 1922.

Vem kan hjälpa med namn, ett eller flera?

Vem är vem?

På fotots baksida finns årtal 1922 och namnet **Agnes Ersson**, Jomala Södersunda.

Fotograf är **C. K. Thorncliff** i Finström Ämnäs, där han var yrkesverksam från 1920 fram till sin död 1929.

Etnolog **Chatarina Lönnroth-Sundman** tar emot upplysningar om bilden.

Hon nås på telefon 25 428 eller 040 556 59 84 eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax (ka-f)

Aktiv medelålder kan förebygga demens

Aktivt motionerande och måttfulla levnadsvanor i medelåldern kan enligt en färsk doktorsavhandling minska risken för demens på ålderdomen.

Särskilt personer med anlag för Alzheimers sjukdom kan enligt undersökningen påverka sjukdomsrisken genom att motionera på fritiden. Motionen förefaller också ha gynnsamma verkningar för hjärnvolymen.

De som i medelåldern motionerar minst två gånger i veckan lider på ålderdomen upp till 50 procent mindre risk för demens än mer passiva personer. En aktiv medelålder minskar



Stavgång. Bland annat stavgång är bra motion. På arkivbilden Mia Vartiainen.

Foto: ERKKI SANTAMALA

risken för Alzheimers sjukdom med 60 procent, säger forskaren **Suvi Rovio** vid Karolinska institutet i Stockholm.

Magnetrontgen

Rovio har skrivit doktorsavhandlingen i samarbete med Folkhälsoinstitutet i Finland.

Den ingår i det omfattande forskningsprojektet CAIDE, som baserar sig på undersökningar av medelålders män och kvinnor i Kuopio och Joensuu på 1970- och 1980-talen. Cirka 1 450 av de undersökta undersöktes på nytt 21 år senare. 90 av

dem undersöktes även med magnetrontgen.

I undersökningen framgick det att motion på jobbet eller på arbetsresan inte förebygger demens tillnärmelsevis så bra som motion på fritiden.

(FNB)



**Ålands
landskapsregering**

Föreläsningsdag om **ANHÖRIGSTÖD** vid missbruk 14 maj.

Gunilla Persson - mycket populär föreläsare från Drogförebyggandedagarna - kommer igen! Obs endast föranmälda.

Plats: Kaptenssalen på hotell Arkipelag

Tid: 9 - 16

Föranmälan till marie.johansson@regeringen.ax

Tvådagarskurs i **DUBBELDIAGNOSTIK** 20 - 21 maj
Kursen om dubbeldiagnostik är för alla som kommer i kontakt med missbruk i sitt arbete, samt anhöriga. Föreläsare är leg. läkare Christina Unge från Örebro, som har mer än 20 års erfarenhet av arbete med missbruk.

Obs endast föranmälda.

Tid: 9-16 båda dagarna

Plats: 20/5 Kaptenssalen, Arkipelag. 21/5 Auditoriet, lagtinget.

För anmälningar och mer information: marie.johansson@regeringen.ax

På kvällen den 20 maj kl 19 - 21 håller Christina Unge en kortare föreläsning för allmänheten i Kaptenssalen på hotell Arkipelag. Ingen föranmälan behövs.

Alla tillfällen är avgiftsfria, lunch betalas av deltagarna själva.

Välkomna!



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Vi måste våga erkänna att vi människor är sårbara. Ingen av oss är suverän. Ser vi på oss själva med kärlek klarar vi oss.
TOMMY HELLSTEN, TERAPEUT OCH FÖRFATTARE, i Hbl

Bionostalgi med Bengt Ahlfors

Litteratur

Ny bok

Bengt Ahlfors: "På Bio. Berättelser och bekännelser om levande bilder!" Söderströms 2008, 142 s.



”Film är film bara på bio” står det på bokomslaget, som för tankarna till en gammal bioaf-fisch. Det är mycket i **Bengt Ahlfors** personligt hållna bok som starkt appellerar till film- och biovänner. Den handlar om kärlek till filmen och längtan till biografernas mörker. Det är fråga om personliga hågkomster nedtecknade med lätt hand i fragmentariska, men ändå idémässigt sammanhållna, textstycken.

Kvartersbion

Bengt Ahlfors, född 1937, skriver om sin barndoms biografer i Helsingfors, de kvartersbiografer som numera börjar vara ett minne blott både där och på andra håll.

Jag skall erkänna att det är mycket i den här lilla boken som tilltalar mig. Ahlfors beskriver den enkla skioptikon-apparat för ljusbilder som han hade i sin barndom och en likadan, hembyggd låda, har jag fortfarande någonstans hemma på vinden. I min barndomsstad fanns dessutom en landets äldsta fasta biografteatrar, Central i Jakobstad var byggd redan 1909 eller samma år som Maxim i Helsingfors som Ahlfors berättar om. Tyvärr är det vackra jugendhuset som ersatt av en modern låda och rymmer ingen biograf.

Vem fäktas?

Bengt Ahlfors blev dramatiker

och har ägnat sitt yrkesliv åt teatern, filmen har förblivit en hobby men det innebär också att han kan behandla ämnet både fritt och lidelsefullt. Att film är bäst på bio och att tv-bilden har en helt annan uppbyggnad och ger vårt öga andra signaler än riktig film projicerad på den vita duken övertygar han oss om. Den moderna tekniken har också fört in ett oanat mått av manipulation i filmarbetet.

Så här skriver Ahlfors:

”När **Douglas Fairbanks** 1920 eller **Tyrone Power** 1940 spelade Zorro, behövde de inga stuntmän; de kunde själva både fäkta och rida. När **Antonio Banderas** 1998 spelar Zorro kan vi aldrig vara säkra på att det verkligen är Antonio Banderas. Ibland kan vi vara säkra på att det inte är Antonio Banderas, men då kan vi inte ens vara säkra på att det är en levande människa. Det kan lika gärna vara en digitalt manipulerad fantom, som rider och fäktas.”

Ahlfors skriver också att han nog inser att han ägnar sig åt en ett konservativt betraktelsesätt, att han begränsar en gången tids primitiva teknik, ”eller kanske



Författare. Bengt Ahlfors skriver om sin kärlek till levande bilder.

Foto: LENA MALM

bara min egen barndom”. Men, tillägger han ”det finns tendenser, möjligheter i dag som vid nyktrare eftertanke inger mig olust”.

Stadsbiograf?

På Åland, där Mariehamn varit utan fungerande biograf i snart ett år nu, kan vi

också känna igen och ta till oss Ahlfors resonemang om biografteatrarna kontra de kulturinstitutioner som hålls igång med stora samhällsstöd:

”Vi har stadsmuseer, stadsbibliotek, stadsorkestrar, stadsteatrar. Varför inte – till betydligt lägre driftskostna-

der – en stadsbiograf?”

Ja, säg det.

Läs boken, det tar inte mycket längre tid än att se en gammaldags långfilm, drygt nittio minuter med för- och eftertexter. De inströdda dikterna ger dessutom en extra bonus.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Messiaen och Söderberg



UNGA RÖSTER I NORDEN
Torsdag 8.5 kl 19.00
Mariehamns stadsbibliotek

Föreläsare:

Malin Eriksson

koordinatör i Sverige för nätverket Rena Kläder.

Rena Kläder arbetar för att myndigheter och konsumenter skall ställa krav på leverantörer och att mänskliga rättigheter respekteras i produktion av kläder och skor.

www.renaklader.org

Välkommen!



Nordens Institut på Åland

www.nipa.ax

Ibland är världen liten. Det var en ljus aprillkväll och jag hade tagit mig till Historiska museet för att lyssna till en pianokonsert med **Oskar Ekberg**, som framförde **Olivier Messiaens** Tjugo betraktelser över Jesusbarnet.

Jag hör till den tyvärr alltför stora grupp människor som inte haft något särskilt förhållande till Messiaens musik. Det lilla jag vet har jag lärt mig i intervjuer med nämnda Oskar Ekberg, som sysslat med Messiaen i närmare tio år.

I år, när Messiaen skulle ha fyllt 100 år, var Oskar Ekberg med och ordnade en av världens största Messiaen-festivaler. Jag hade åter anledning att intervju honom – och blev så intresserad av det han berättade att jag inte kunde låta bli att gå på konserten.

Det blev en upplevelse jag inte skulle vilja vara utan. En sådan dynamik, ett sådant register av toner och klanger ... Den trötthet jag kände innan konserten ersattes av upprymdhet.

Och när jag i pausen började titta mig omkring bland

de andra besökarna såg jag flera ansikten som tycktes mig bekanta. Det visade sig vara ålänningar från Ålands orgelfestival som kommit till Stockholm enkom för Messiaenfestivalen, något som **Stefan Snellman** även rapporterat om i Nya Åland.

Messiaenfestivalen i Stockholm är visserligen över. Men Stefan Snellman upplyste mig om att Messiaen firas även på sommarens orgelfestival på Åland. En nyfrälst Messiaenlyssnare kan bara uppmana: Missa den inte!

I år har jag haft anledning att återkomma till **Hjalmar Söderbergs** roman ”Den allvarsamma leken”. Först i samband med Alla hjärtans dag, då två manliga bibliotekarier, specialiserade på skönlitteratur, lyfte fram den som den bästa kärleksromanen. Sedan inför Stads-teaterns uppsättning av den på scen.

Och visst glöder det av kärlek även på scenen. Känslorna mellan Arvid Stjärnblom (**Gustaf Skarsgård**) och Lydia Stille (**Livia Millhagen**) gestaltas med stark laddning. Det finns något

dröjande över mötena, allt ifrån ungdomens förväntan och blyghet till medelålderns desillusion.

De båda närmar sig varandra, tar ett steg tillbaka, närmar sig igen och avlägsnar sig. Ständigt är de i otakt, och aldrig når de riktigt fram, vare sig till varandra eller till de egna känslorna.

Den allvarsamma leken är en mångbottnad roman och givetvis är det omöjligt att återge den fullt ut på scen. Regissören **Daniel Lind Lagerlöf** har valt att nagla fast kärleken och skildra den på ett humoristiskt sätt, men med ett allvar i botten.

Gustaf Skarsgård lyfter fram Arvid Stjärnbloms vacklande och velande och gör honom till en lätt lustig, men ändå sympatisk person. Livia Millhagens Lydia Stille går från lekfull ung flicka till mogen men desillusionerad kvinna.

Scenerna byter av varandra som i ett drömspel och inte ett ögonblick blir det stillastående eller likgiltigt. Berättelsen drivs framåt av episoderna. Tankar och känslor gestaltas i tal direkt



Söderbergpjäs. Gustaf Skarsgård och Livia Millhagen i ”Den allvarsamma leken” på Stockholms stadsteater.

Foto: MAGNUS GÄRDER

till publiken.

Men det som framför allt berör mig i pjäsen är hur lätt livet och kärleken förflyktigas. Hur lätt det är att missa ett tillfälle, att missförstå ett ord och att låta sig hindras av den egna stoltheten.

Livet utvecklas till något helt annat än det vi drömde om som unga. Och kanske är det verkligen som tidningsmannen Markel (**Mats Qvist-röm**) säger: vi väljer inte.

Kobba klintar presenteras

i en artikel i det nyutkomna numret av tidskriften Skärgård, nummer 2/2008. Det är **Stefan Heinänen** och **Mikael von Numers** som skriver om kobbar. Åland berörs också i en artikel om vikarsälen på Åland under de senaste hundra åren, skriven av **Olavi Stenman**, **Tommy Blomberg** och **Marcus Nordberg**. Mikael von Numers skriver också om hur Skärgårdshavets strandflora förändras. **Christofer Boström** skriver om biologisk mångfald, **Maria Degerlund** om mera miljöhänsyn och mindre muddringar, **Erik Bonsdorff** presenterar boken ”Östersjöns pärlor”, **Jan Åström** om Landhöjningens primärskogar, **Magnus Östman** om hur död ved ger mera liv i skogen och om skyddet för skogsnaturen medan **Britt-Marie Jakobsson** och **Erik Bonsdorff** skriver om att väcka debatt om Östersjön. ”Stig in i skogen” är rubriken på en artikel av **Bernt Nordman**. **Johanna Söderholm** avslutar numret med en kolumn under rubriken ”Samma hav”, som även den berör Östersjön.

Tidskriften Skärgård ges ut av Skärgårdsinstitutet vid Åbo Akademi. □

Ulf Modins bok ”Det är rätt

att göra uppror” som handlar om studentrörelsen i historien recenserar i Hbl av **Mikael Böök**. Åländska PQR-kultur gav ut boken tidigare i vår. Bööks recension är positivt hållen. Han skriver bland annat: att han ”finer Ulf Modins stilistik njutbar. Han har späkat sin bok med intressanta sakuppgifter, läsfrukter och provocativa påståenden”. Titeln på boken tycker han dock är mindre lyckad, eftersom påståendet att det är rätt att göra uppror alltid behöver kvalificeras och preciseras. Fotnoter eller slutnoter till texten efterlyser Böök också.

Ulf Modin kommer från Sverige men är numera bosatt i Helsingfors. Han deltog i årets litteraturdag i Mariehamn där PQR också släppte boken. □

Den världsberömda vokalgruppen

Take 6 uppträder i Finlandiahuset i Helsingfors 2 november i år. Den inhemska a cappella-gruppen Rajaton värmer upp publiken för Take 6 som är en kristen grupp från Alabama i USA.

Take 6 kombinerar jazz, rhythm & blues och gospel. Gruppen har tilldelats tio Grammy awards och kommer nu till Finland för andra gången. Första gången gruppen framträdde i Finland var på jazzfestivalen Pori Jazz för ungefär fem år sedan. □

Ung medeltidsfest på Kumlinge



Plättstekare. Airi Pettersson var en av de vuxna som hjälpte ungdomarna med att ordna festen.

Kreativa Klubben på Kumlinge, eller KK som de kallar sig, festade på temat medeltid den första maj.

Bildkonst- och hantverksläraren **Sara Tobiasson** har under vintern jobbat med barn och ungdomar på Kumlinge som vill ha en kreativ fritidssysselsättning.

Kreativa Klubben bestämde sig för att ha en avslutningsfest och medeltidsintresset var stort. Därför valde man medeltid som tema. Ungdomarna fick egna ansvarsområden såsom lekar, dans och smyckestillverkning. De arrangerade hela festen så gott som på egen hand.

– Vi var några vuxna och hjälpte till men barnen ordnade nästan allting, säger Sara Tobiasson.

Ungdomarna tog sina upp-



Äppelkungen. Carl Pettersson åt medeltidsmat som till exempel lamm, höna och stekta äpplen.

gifter på allvar och nästan alla kom utklädda till festen.

– Många gjorde sina egna dräkter av gamla kläder helt



Festmåltid. I en potatiskällare målade Kreativa Klubben vikingamålningar på väggarna och sedan åt man festmåltid.

själva, men vi hjälpte också några med sina dräkter, berättar Sara.

Kreativa Klubben hade sex aktiva ungdomar som ordnade festen och ungefär 25 personer deltog i festandet.

Bestämmer själva

KK har sysslat med dans,

musik och konst under vintern. Sara tycker det är bra att barnen får vara med och bestämma vad som ska hända.

– Det är bra när ingenting färdigt bjuds och barnen själva får komma in tidigt i beslutsfattandet.

Om en liknande fest ord-

nas igen av Kreativa Klubben är ännu oklart eftersom budgeten är knapp.

– Jag sitter med i fritidsgruppen på Kumlinge, och därifrån fick vi pengar. KK har ingen egen budget, säger Sara.

Enligt Sara blev festen mycket lyckad.

– Vi överraskade oss själva. Jag var alldeles lycklig när barnen satt runt elden och berättade spökhistorier.

Text: JOHAN ORRE

Foto: PRIVAT

Oratoriekören satt på pränt

Körsångarna i Oratoriekören har varit trogna.

Det konstaterar körens grundare och mångåriga dirigent **Kaj-Gustav Sandholm** i en intervju för **Benita Laanti Helander** i den trettioårshistorik som utkom till körens jubileumskonsert i slutet av april.

I intervjun svarar **Kaj-Gustav Sandholm** också på frågan om vad som är viktigt för att få en levande kör och en kör med engagemang.

– Det är en balansgång mellan det musikaliska kun-

andet och människokännedom, blir svaret.

Att finna balansen

Sandholm talar om balans, engagemang och växelverkan.

– Det gäller att inte sätta ribban för högt, vare sig för mig eller för kören. Det som varit svårt har varit att anpassa repertoaren så att den är utmanande men ändå sådan att den klaras av på ett bra sätt.

Benita Laanti-Helander har också intervjuat **Gunvei "Gugge" Andersson**, en av de sångare som varit med sedan

kören startade.

– Jag ser det som en förmån att få sjunga i Oratoriekören, säger hon bland annat.

Rik verksamhet

Märta Eriksson, körens vice ordförande, skriver under rubriken "Omvälvande år" om de senaste tio åren i körens liv och att rubriken har fog för sig kan man också se i den förteckning över de konserter kören gett och de solister och ensembler som varit engagerade i framträdandena. Förteckningen löper över hela ått sidor och

Märta Eriksson skriver i sitt inlägg att kören hoppas kunna ge "vår kära publik nya musikupplevelser i många, många år!"

Svar på behov

I en inledning skriver körens ordförande **Gösta Helander** att Oratoriekören bildades som svar på ett behov, ett behov som Kaj-Gustav Sandholm uppfattade och resolut tog fasta på. Om varför man sedan håller på år efter år som körsångare skriver Helander: "Ja, jag tror att man helt enkelt inte kan låta bli. Det är att med liv och lust gå in i ett intresse, som är så stort att utbytet mellan den egna insatsen och det upplevda resulta-

tet blir klart positivt".

Avslutningsvis innehåller häftet också en avdelning med klipp ur recensioner från de senaste tio åren. Det finns mycket lovord i det som recensenterna skrivit om kören.

Andra historiken

Att man nu nöjer sig med att koncentrera sig på senaste årtiondet i körens liv beror på att det också utgavs en historisk till 20-årsjubileet 1988. "Med Bach, Lång och Mozart" lyder den välfunna titeln på trettioårsskriften.

Den grupp som gjort arbetet består av Benita Laanti-Helander, Märta Eriksson, Kaj-Gustav Sandholm och Gösta Helander.



Noterna på jubileumsskriftens pärm är ur Bachs juloratorium.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466



Vi flyttar bokningen för Birka Paradise

Bokningen på Birka Line flyttar imorgon!

Vi håller flyttstängt tisdag 6 maj

Fr o m onsdag 7 maj kan du boka din kryssning med Birka Paradise på Ålandsresor Resebyrå Torggatan 2, tel 28 040



Självhjälp mot smärta och stress

Läkaren Margareta ser till kropp såväl som själ

Efter att ha arbetat som läkare i närmare 30 år och de senaste 15 åren mest med smärta och stressrelaterade sjukdomar har Margareta Wåström samlat sin kunskap om självhjälp i tio program.

I dagarna blir hennes hemsida färdig där man kan ladda ner hjälp-till-självhjälp-programmen.

Under sin tid som läkare har smärtläkaren Margareta Wåström insett flera saker.

För det första: *ont i själen leder till ont i kroppen.* De med kronisk smärta är de mest missförstådda inom vården. Förutom rent fysiska besvär kan det handla om ont i själen som visar sig som smärta i kroppen. Margareta Wåström behandlar kroppen och själen parallellt.

För det andra: *det hjälper inte alltid med piller.* Om man har sömnproblem är det lätt att ta ett piller, men man borde istället fundera på varför man sover dåligt.

– Det kan bero på stress, alkohol, problem med känslolivet eller att man dricker kaffe för sent.

För det tredje: *läkare har alltför lite tid för sina patienter.* Det är inte fel på läkarna utan på det system som inte ger tid att lyssna.



Hetsigt. Stress kan leda till olika kroppsliga sjukdomssymptom. Du kan jobba med att försöka få bort orsaken till symptomen istället för att ta medicin mot dem.

Foto: MAGNUS ANDERSSON

Nu har Wåström spelat in 10 program med hjälp till självhjälp för stressade

människor. Programmen kan laddas ner från hennes hemsida. Hon har använt sig

av sin erfarenhet inom medicinen och tagit inspiration från olika håll.

– Jag har provat på mig själv och skaffat en annorlunda kunskapsarsenal.

Nu vill hon dela med sig av sin kunskap. Hennes program handlar om andning, kroppskännedom, sömn, visualisering, meditation, fibromyalgi, whiplash, huvudvärk och mentalt rum.

Varför måste vi lära oss andning?

– Bukandning, där man andas 4-6 andetag i minuten, öppnar blodkärlen och sänker blodtrycket.

Man andas med diafragman istället för den ytliga andningen som man annars använder. Musiker och sångare använder sig av bukandning. Musikern som deltog i inspelningarna, John Högman, andas bara en gång i minuten när han spelar saxofon. Man behöver inte vara professionell sångare.

– Man mår också bra av att sjunga i kör!

Kroppskännedom

På vilket sätt lär du ut kroppskännedom?

– Jag ger råd hur man ska sitta, gå och stå rätt. Jag ger också råd hur man kan förbättra sin arbetsmiljö.

Varför behöver vi visualisering?

– Det handlar om att du blir vad du tänker. En tanke du aldrig tänkt finns inte!

Om man tänker att man är dum, tjock och ful blir man det. Wåström säger att det är dumt att tänka fel. Man ska inte gifta sig med inställningen att det kommer att gå åt skogen eller ta ett jobb om man intalar sig själv att det kommer att gå dåligt. Genom att tänka positivt kan man träna sig till bättre självförtroende och hälsa.

– Tillåt dig själv att duga!

Alla människor vill bli älskade och sedda, i nämnd



Ger hjälp. Smärtläkaren Margareta Wåström har samlat sin erfarenhet och kunskap för att kunna ge människor hjälp att hjälpa sig själva, utan mediciner.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ordning. Blir man inte älskad gör man allt för att bli sedd. Man ska vara en duktig journalist, perfekt mor, ha trädgården i toppskick eller städa som en galning så fort det kommer besök. Men till slut måste man själv inse att man duger som man är.

– Man måste själv gulla med sig själv om ingen annan gör det!

Beprövad forskning

Wåström vill betona att hon följer vetenskaplig och beprövad forskning. Hon erbjuder en sorts medicin, men inte piller.

Genom åren har hon märkt att cirka hälften av alla patienter med värk inte vill ha piller utan vill ha något annat. Detta gjorde att tanken om självhjälpsskivorna växte fram.

Ligger självhjälp i tiden?

– Absolut! Inte när jag började, men det blir mer och mer populärt. Alla behöver gå ner i varv ibland även om man har ett roligt jobb. Man måste gå tillbaka ibland,

vara närvarande och slappna av.

Under två års tid har Margareta Wåström fungerat som smärtläkare vid Ålands centralsjukhus. En vecka i månaden har hon haft mottagning. Nu ska hon sluta med pendlandet och jobba deltid i Stockholm på en privatklinik för rehabilitering av rygg och nacke.

Trots att hon trivts bra på Åland är det skönt att kunna promenera till jobbet. Den andra delen av hennes tid ska gå åt till att utveckla produkter och idéer som hon har på lager.

Margareta Wåström är inte perfekt, men har enligt sig själv fått livet att fungera med den kunskap hon nu delar med sig av.

Vill du prova på? Gå in på www.wastrom.se

RÖSTER FÖR ÖSTERSJÖN

En välgörenhetsgala
för Östersjöns fortlevnad

Andersudde 15 och 16 augusti 2008

De vackraste melodierna ur opera- och operettvärlden:

*Trollflöjten, Rigoletta, Carmen,
Glada Änkan, Läderlappen*

Medverkande bl.a

Dan Karlström, Therese Karlsson, Jenny Carlstedt, Björn Blomqvist,
Christian Juslin, Mikael Fagerholm, Freja Frisk,
Annika Sjölund, Frida Österberg, Tuomas Pursio
och Mariehamnskvartetten

• • •
Ålands Festspelsorkester

• • •
Dirigent: Nils Schweckendiek
Regi: Marielle Eklund/Vilpu Kiljunen

*Pris 45€ inkl transport och traktering på Andersudde
Köp biljetterna nu! I Hotell Arkipelags reception*

Över hälften av
biljetterna är
redan sålda!

Erbjudanden HELA ÅRET

Helårserbjudanden gäller t.o.m. 31.1.2009 och kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden. Aktuella erbjudanden och info hittar du i Nya Åland eller på www.nyan.ax/nyankortet

Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron

2008

	-15% vid köp av minst en halv servis i Colour-serien		SCIO-terapi: Förstagångsundersökning (värde 120€) gratis vid köp av 10-serie
 Strandgatan 1, Tel: 12 610	-20% rabatt på alla biltvättar		-15% på uthyrningen
	170€ rabatt vid köp av valfritt semesterboende Ring tel 0457 383 2512		Köp frimärksboken "Ålands frimärken berättar 2006-2007" för 40€ (ord. 50€). För att ta del av erbj. kontakta Posten Åland Frimärken tel 636 639 eller frimarken@posten.ax
 - Vackra och utvalda föremål till Ditt hem -	5% rabatt på hela sortimentet		25% rabatt på à la carte varmrätter! Gäller mån-tor, max 2 personer
	Investera i en Tulikivi täljstens-spis eller FinSpis kakelugn och få ett ELDSTÄLL PÅ KÖPET!		-10% på valfri pizza Öppet helger 26.4-5.10 2008 samt dagligen under högsäsong
	Köp en Husqvarna motorsåg och få en KOMBIDUNK PÅ KÖPET!		25% rabatt på à la carte varmrätter! Gäller max 2 pers. mån-fre
	Alla sallader 6,30 (ord 6,80) Läsk och bröd ingår. Max 2 pers./hushåll		Biluthyrning -15% rabatt på ord. pris
	Åländskt producerade trävaror från Önningeby såg 15% + 2% kassarabatt		Var tredje klippning gratis
	Boka minst 3 coachingsamtal så får du ett SAMTAL PÅ KÖPET!		-10% på alla inköp (ordinarie pris)
	-20% på penslar vid köp av färg		Latte, espresso eller färskpressad juice till halva priset vid köp av lunch
	-10% på alla inköp och övernattnings Gäller ej på alkohol och ej caféets kupongererbjudanden		Minigolf 1 runda 3,50€ (ord. pris 4€)
	2€ rabatt på 3-pack kinofilm 200/24 eller 400/24		-20% på alla blandare från Mora och FM Mattsson
	Taktil helkroppsmassage ca 1 h 15 min 40€ (45€)		Nature Cat, klumpande kattsand 22 kg (20 lit.) 1 säck 10€ (norm. 14,90)
	-15% på bygg-, handarbets-, heminrednings- och trädgårdsböcker		Alla hund- och kattbäddar -15%
	-10% på sortimentet Ej gångmattor, rea- eller beställningsvaror		Köp 6 rullar EasyUp tapet så får du ett tapetserings-set värde 14€ på köpet. Boråstapeter

Nya Åland
☆☆☆


Kulturforeningen Katrina


BOTT FESTIVAL





Sälj det du inte behöver

med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad



Rattar tungt. Ture Eriksson rattar tunga bilar till vardags. Eventuellt blir det snart inköp av en ny bil. Just nu har Vargropens sand fyra bilar, varv tre med släp.

Lördagsgodis för stora pojkar

Och nu blir också lastbilarna allt miljövänligare

När Volvo nådde Mariehamn i lördags på sin landsturné där man visar upp de nya lastbilarna, var intresset stort.

Och nu handlar det inte bara om styrka och kraft, också i transportbranschen jager man miljöfärliga utsläpp.

– Alla kommuner exempelvis frågar bara efter det miljövänligaste, säger Lars Svensberg vid Volvo lastvagnar i Helsingfors.

Och det miljövänligaste nu är Euro 5-klassen, en klass som alla nya bilar från och med den första oktober nästa år skall uppfylla kraven i. Det är utsläppen av kväve som i lastbilarnas fall minskar kraftigt jämfört med Euro4-klassen.

– Här finns vätskan som reducerar kväveutsläppen, visar Lars Svensberg på en av de stora lastbilarna.

Blir ofarligt

Det är en lätt åtkomlig plat-tank som innehåller vätskan "AdBlue". Den aktiva substansen i AdBlue är urea som tillverkas av naturgas och är ett vitt kristallpulver som också finns naturligt i miljön.

Vätskan injiceras i bränslet innan katalysatorn och där omvandlas det mesta av kväveutsläppen ofarlig kvävgas och vattenånga.

Färre partiklar

Också partikelutsläppen från de kraftiga dieselmotorerna har minskat kraftigt i Euro4-klassen som gäller från den 1.10 2006. Någon ytterligare reduktion av partiklarna innebär inte Euro5-klassen, men när Euro6 kommer från år 2012 är reduktionen av både kväve och partiklar mycket kraftig.

Utsläppen av koldioxid,



Roadshow. Volvo lastvagnars Lars Svensberg från Vanda är med på landsturnén till de svenskspråkiga orterna.

växthusgasen, är förstås betydligt större från de här stora motorerna jämfört med en liten personbil. Men också en Volvodiesel på 660 hästkrafter, som var den största som visades upp i Mariehamn i lördags, har blivit betydligt bränslesnålare på senare år.

Bra drag

Men nu var det ändå inte avgasreningen som var huvudnumret när yrkeschaufförerna bekantade sig med de nya volvobilarna.

– Det var bra drag i den, konstaterade förre rallyföraren Ture Eriksson från Hammarland, efter en provtur med en FM 480, grusbil.

Och det är grusbilar han

rattar nu för tiden i Vargropens sand.

– Den här har tandemdrag, den drar på alla fyra bakhjulen. Bilarna vi har har boggielyft, man kan lyfta upp det bakre paret, förklarar han.

Robotlåda

En annan nyhet i de nya lastbilarna är den robotiserade växellådan, en manuell växellåda med elektronisk koppling. I praktiken kör man den som en vanlig automat.

– Det är bekvämt, men jag vet inte hur det fungerar hos oss. Vi kör ju ständigt med 60 tons lass, säger Ture Eriksson.

Också den här automatiserade växellådan bidrar till miljövänligheten.

– Den växlar på låga varv så

att bränsleåtgången blir mindre, säger Lars Svensberg.

Får ny bil

En ny bil hoppas Sture Häggblom från Geta på. Han är chaufför på Transmar och han har blivit lovad en ny Volvo.

– Komforten är väldigt viktig och hur behändig den är att arbeta med, tycker han.

Först blev det en provkörning, sedan väntade gratis lunch i form av äkta chaufförkär - korv med bröd.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

VECKANS special

Måndag-lördag



MALETKÖTT

Av nötkött

..... kg **6,99**

VECKANS erbjudanden

Måndag-lördag

Grillskiva av rostbiff

Även marinerad kg **11,50**

Ugnslänk

PÅRUKA 400g (2,37/kg) st **0,95**

Havreflingor

PÅRUKA 1kg pkt **1,19**

Filmjölkslimpa

ÅLANDS BAKARN 570 g (4,71 kg) st **2,69**

Syltmunk

ÅLANDS BAKARN (8,57/kg) st **0,60**

PLUSSA-erbjudande

SAFTDRYCKER

Marl 1 liter (0,66/liter)

2,00 /3 ST

utan Plussa-kort 0,80/st

KEIJU MARGARIN

(2,88/kg)

2,30 /2 ST

utan Plussa-kort 1,39/st (3,48/kg)

Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00
FÖRSTA MAJ STÄNGT



Får nytt. Transmar-chauffören Sture Häggblom väntar på att få en ny Volvo.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRIS KOTLETTER
Inhemsk

6 80
KG

Supererbjudande

PLUSSA - förmån

BLADSALLAD I KRUKA

Inhemsk PIRKKA

1 00
2 ST

Supererbjudandena gäller
måndag 5/5 - onsdag 7/5



Supererbjudande

VATTENMELON HEL
Spanien

0 99
KG

STORA FEMMAN
KNACKKORV
900g POPSI

2 69
PKT

SKOGSHYDDS SEMLA
5 st, 325g ÅLANDS KRINGLAN
EP 5,38/kg

1 95
PÅS

CORN FLAKES
500g KELLOG'S
EP 4,78/kg

2 39
PKT

PLUSSA - förmån

TURKISK YOGHURT
1kg LINDAHL'S
Utan Plussa-kort 3,09/brk

2 69
BRK

PIZZOR
200g SAARIOINEN
Utan Plussa-kort 1,25/st

0 99
ST

BORDSMARGARIN
KEIJU
400g
Utan Plussa-kort 2,78/2 ask

2 30
2 ASK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

life
daily wellness

Idag är
Din

DUBBELSTÄMPELDAGAR

TVÅ STÄMPLAR I STÄLLET FÖR EN I LIFE-BUTIKER 5.-7.5.2008
FÖRMÅNEN I KRAFT BARA 3 DAGAR! KOM OCH FÖRDUBBLA DINA FÖRMÅNER!
BLI STAMKUND! DU TJÄNAR UPP TILL 5 %

FÖR VIKTKONTROL!

DAILY WELLNESS CLA 80

Förbränner fett och hjälper till att gå ner i vikt. Ökar fettförbränningen och gör kroppen fastare.

49⁹⁰

120 kaps. (304,27/kg)



KOM OCH BEKANTA DIG
MED DAILY WELLNESS
I LIFE-BUTIKEN!

GÅVOTIPS
FÖR MOR!

Fuktgivande och närande dagcreme

Dr. Hauschka Fuktcreme

- Hjälper huden att behålla fuktigheten
- Skyddar ömtålig hud

15⁰⁰

30 ml



Tonad dagcreme

Dr. Hauschka Tonad Dagcreme

- Creme som slätar upp och ger vacker färg.
- Passar alla!

19⁹⁰

30 ml



Skyddande och fuktgivande

Dr. Hauschka Handcreme

- Fuktar och skyddar, absorberas väl.
- Innehåller växtextrakt och bivax.

11⁵⁰

50 ml (230,00/l)



Sköt om dig själv...
du förblir vacker!

Slå tillbaka vårtröttheten!

Ferronol®

Stressen förbrukar B-vitaminer. Därför passar Ferronol-järnpreparatet bra för att pigga upp den stressade. Passar för skolelever, äldre personer, gravida och ammande kvinnor.

16⁵⁰

500 ml (33,00/l)



Enbart E-EPA räcker inte!

Duo E-EPA+E-DHA 650 mg

Omega-3-fettsyror i rätt form: för hjärta, blodådror och hjärna. En tablett om dagen räcker!

37⁰⁰

120 kaps.
(217,65/kg)



Kramper? Sendrag?

Diasporal® Magnesium

Snabbverkande magnesium förebygger muskelkramper och minskar spänningar i muskler och nervsystemet.

11⁰⁰

20 pss (119,57/kg)



FINNS ÄVEN SOM
BRUSTABLETTER
(20 TABL.) OCH
TABLETTER
(50 TABL.)

Dubbelverkande för hudens inre skötsel

Imedeen® Time Perfection

Ger näring där cremerna inte får tillträde. Enastående kombination av antioxidanter Lycopence GS skyddar huden från fria radikalers skadeverkningar.

55⁰⁰

NU 50 %
MERA!

60+30 tabl.



Stressad? Sover dåligt?

VAHVA AntiSTRESS

Snabb avslappning utan tröttnande effekt. Verkar inom 40 minuter. 1 kapsel vid behov.

29⁰⁰

15 kaps.

AntiSTRESS 22,50 € 40 tabl.



Nya generationens minneskapsel av soja!

Fosfoser® Memory

- Befrämjar koncentrationen
- Ökar viriliteten
- Piggar upp minnet

39⁹⁰

90 kaps. (443,33/kg)



SLUTTENTERNA
NÄRMAR SIG?

Naturlig energi för organismen!

Bio-Qinon® Q10 GOLD 100 mg

Q10 förbättrar den fysiska konditionen. Q10 bromsar åldrandeprocessen. Q10 förstärker din organism.

42⁹⁰

60+30 kaps.
(660,00/kg)



Lugn sömn utan snarkningar

Zedopor™

Det går lätt att bli av med snarkning! Zedopor hjälper - lätt och smärtfritt redan efter några gångers användning. Rekommenderas för alla som har problem med snarkning.

14⁵⁰

75 ml (193,34/l)



NYHET!

För hudens hälsa

Efamol

Nattljusoljekapslarna har gynnsam effekt för huden, slemhinnorna och hormonbalansen. 1 kapsel om dagen räcker.

29⁹⁰

120 kaps.



Man kan bromsa åldrandet!

Tri Tolosen Carnosin

Innehåller L-karnosin 125 mg/tablett. Ny energi och välmående med långtidsverkande karnosintabletter! Renar organismen.

17⁵⁰

70 tabl.

Carnosin Forte 400 mg 34,00 € 60 tabl.



För kvinnor skönhetskapsel

Inversion® Femme

1 produkt - 4 områden:

- hud
- hår
- naglar
- kropp.

För kvinnor i alla åldrar.

48⁵⁰

90 kaps.



KÖP EN PRODUKT -
DU FÅR INVERSION
SUPERCREME
PÅ KÖPET!

MAN! Ett naturligt sätt att bromsa åldrandet!

Inversion® Homme

Utvecklad speciellt för männens välmående. För bl.a. hud och naglar.

48⁵⁰

90 kaps.



Alla erbjudanden i kraft till 17.5.2008
eller så länge kampanjprodukterna räcker.

Övriga städer: life.fi

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magasin, 22100 Mariehamn
Tfn (018) 17 390



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

Uddlös hemmapremiär för IFFK

IFFK	0
FC SINIMUSTAT	0

FOTBOLL. Det kunde börjat riktigt bra för IFFK. Det kunde börjat riktigt bra två gånger. Men det kunde också slutat riktigt illa. Däremellan hände det egentligen inte så mycket. Och 0-0 får anses som ett rättvist resultat i en jämn match.

IF Finströmskamraterna kom till start i sin hemmapremiär med Andreas Friman i anfallet och Amos Ekhalie på vänsterkanten. Och det var de två som skapade IFFK:s allra farligaste chanser.

Redan efter fem minuter i första halvleken hade Amos Ekhalie fått på två riktigt bra skott där Sinimustats målvakt gjorde en fin räddning på det första och där han räddades av ribban på det andra.

Sedan hände det inte så mycket mer. Visserligen visade IFFK stundtals prov på snabbt och fint passnings-spel samtidigt som de saknade den där riktiga tyngden framåt. Både André Karring och Andreas Friman jobbade och slet utan få till några heta målchanser.

– Det var kul att få spela forward igen, säger Friman som inte fick någon speltid med IFK Mariehamn i Tipsligapremiären.

Frispark i ribban

Men när allt var som mest händelsefattigt fick IFFK efter cirka 25 minuters spel en frispark precis utanför Sinimustats straffområde. Andreas Friman la upp bollen, begärde avstånd på muren och tog ett par meters ansats. För att sedan få på ett kanonskott – i ribban.

IFFK:s andra ribbträff i första halvlek.

– Jag är nöjd med min egen insats, säger Friman. Synd bara att jag inte fick sätta frisparken.

Med ungefär kvarten kvar av halvleken kunde Sinimustat ta över lite av spelet och flytta fram positionerna något. De skapade ett par halvchanser och bland annat fick Simon Enqvist i IFFK:s mål göra en fin reflexräddning ef-



Bäst i hemmalaget. Simon Enqvist i IFFK:s mål blev efter matchen vald till matchens bästa spelare. Med ett par riktigt fina reflexräddningar var det välförtjänt.



Borde blivit mål. Amos Ekhalie stod för IFFK:s få läckerheter under matchen och hade dessutom lagets flesta och bästa lägen. På övertid hade han chansen att ge hemmalaget tre poäng men missade trots att målvakten var ur läge.

ter ett märkligt skott i straffområdet.

Saknade tyngden framåt

I andra halvlek fortsatte det vara lika händelsefattigt som i första. Samtidigt verkade det som om båda laget blev trötta och avstånden mellan lagdelarna blev större och större. I IFFK var det Johan Carlsson på det centrala mittfältet som höll ihop laget och visade på bra arbetsmoral.

Precis som i första halvleken var det Sinimustat som tog



Bra genomkörare. Andreas Friman kämpade och slet som forward och hade en frispark i ribban.

över i slutet av halvleken. De hade ett par bra lägen ungefär 25 minuter in i halvleken där IFFK:s försvar ena gången var tvingade till att rensa undan bollen på mållinjen.

Men eftersom båda lagen tröttnade blev det många fria ytor och även IFFK hade sina chanser.

– Vi höll god fart och hade bra chanser, säger Friman. Men vi var lite osäkra sista tredjedelen.

Och egentligen var det likadant för motståndarna från

Åbo. Sinimustat hade två riktigt fina chanser i slutet av matchen men då klev Simon Enqvist fram på riktigt och gjorde två klassräddning på mållinjen.

På övertid borde sedan IFFK avgjort när Friman löpte sig förbi en utrusande målvakt på högerkanten och skickade in bollen till Amos Ekhalie som sköt utanför med ett par försvarare mellan sig och målet.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Fakta/IFFK

S.Enqvist-J.P.Malka, P.Holm, T. Jansson, F.Appel-C.Perjus (V.Niskala 80'), R.Nordas (S.Snickars 63'), J.Carlsson, A.Ekhalie-A.Friman, A.Karring (F.Björklund 56').

Simon Enqvist



Peter Holm



Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax

Fram tog sin andra raka seger

RÖ IK	0
IF FRAM	3

FOTBOLL. IF Fram vann sin andra raka match i division VI efter lördagens seger borta mot Rö IK. Inledningen var något seg men efter 23 minuter tog Fram ledningen genom Johan Danielsson. Danielsson gjorde även det andra målet fem minuter senare. Det målet kom på nick efter en hörna.

I andra halvlek avgjorde Fram matchen på straff. Pontus Danielsson föll i straffområdet och Toni Lyyski satte den efterföljande straffen till vänster om målvakten.

Nästa match för Fram är hemma mot Brottby SK på lördag. (jl)

Första poängen för Östernäs

IF ÖSTERNÄSK.	3
LOHÄRAD/ESTUNA IF	3

FOTBOLL. IF Östernäs-kamraterna tog sin första poäng för säsongen när de spelade 3-3 hemma mot Lohärad/Estuna IF i söndags. Målen gjordes av Tomas Lindholm, David Lindholm och Fredrik Rosenberg.

I och med poängen ligger Östernäs nu sexa i tabellen. men en match återstår av den andra omgången.

Nästa match för Östernäs är även den på bortaplan och spelas på lördag mot Norrskedika IF. (jl)

Förlust för Eckerö i tuff match

GRISSEHAMNS SK	3
ECKERÖ IK	2

FOTBOLL. Eckerö åkte till Grisslehamn efter en fin seger över Golf Kåre i premiären i division VII. Tyvärr blev det förlust med 2-3 den här gången.

– Det var mycket kämpa och en hård kamp, säger André Sjöström. Det brukar vara tufft mot Grisslehamn.

Hemmalaget fick två relativt enkla mål på straff respektive frispark och kunde gå upp till en 3-1-ledning. Eckerö kämpade på men orkade inte kvittera.

Målen gjordes av Gustav Mattsson och Conny Åberg. (jl)

HIK sist efter ännu en förlust

HIK	1
FC INTER II	4

FOTBOLL. Hammarlands IF gjorde ingen bra match mot FC Inter II i lördags och förlorade med 1-4 hemma på Hammarvallen. Det var lagets tredje raka förlust och de ligger nu sist i division IV.

– Det var inte så mycket att orda om, säger tränare Peter Sjöblom.

Inter tog ledningen redan efter sju minuter men Hammarland kunde kvittera bara två minuter därefter när André Friman nickade in en frispark från Kenneth Uotila.

Men efter det drog bortalaget ifrån. Efter 15 minuter

kom 1-2 och med fem minuter kvar av första halvlek kom 1-3 på en indirekt frispark i straffområdet.

Enligt Peter Sjöblom var Inter inte speciellt bra men ändå lyckades HIK inte ta initiativet i matchen. Han räknade till 26 minuter innan hemmalaget vann sin första riktiga närmkamp.

– Inställningen var betänklig i den här matchen, säger han.

I mitten av andra halvlek kunde Inter definitivt avgöra matchen med sitt fjärde mål. (jl)

Linus Gestranus



Anton Bergman



Jomala dundrar på i divisionfem

JK	4
WILPAS II	1

FOTBOLL. Jomala IK stormar fram i slutspelsserien division V. I lördags tog de sin tredje seger på fyra matcher när de besegrade Wilpas II på hemmaplan.

– Vi gjorde en jättedålig första halvlek men ledde ändå med 3-1, säger tränare Ralf-Åke Mattsson. Sedan spelade vi upp oss i andra och gjorde det riktigt bra.

Målen gjordes av Jens Polviander (straff), Linus Dunder, Lukas Helen och Patrik Karlsson. Jomala leder serien med ett poäng och möter i nästa omgång nästjumbon AFC Campus. (jl)



Ett mål. Patrik Karlsson stod för ett av Jomalas fyra mål i lördags.

Foto: ERICA DUNDER

Division IV	
HIK-FC Inter II	1-4
Ponteva-PiPS	1-1
FC RP-67-MynPa	1-1
UPK-Lieto	1-1
TPK II-KaaRe	2-1
GPR FC-TuWe	2-1

GPR FC	3	3	0	0	7-2	9
FC Inter II	3	2	1	0	9-4	7
Lieto	4	2	1	1	6-4	7
UPK	3	2	1	0	6-4	7
TPK II	3	2	0	1	7-5	6
FC RP-67	3	1	1	1	6-5	4
MynPa	3	1	1	1	6-7	4
SIF	2	1	0	1	3-2	3
TuWe	3	1	0	2	7-8	3
Ponteva	3	0	2	1	5-6	2
PiPS	3	0	1	2	1-4	1
KaaRe	2	0	0	2	1-5	0
HIK	3	0	0	3	1-9	0

Folkracingen lockade

...och återigen dominerade Leif Ask på racingbanan

MOTORSPORT. Det kan egentligen inte bli bättre. Fint väder. Mycket folk och motorer med massiv rökutveckling. I lördags drog folkracingsäsongen i Vessingsboda igång.

– Det är skönt, säger Leif Ask som tog hem totalsegern förra året.

Ny säsong. Nya regler. Så är det i alla fall för ÅMK:s folkracing som numera kör med svenska licenser. Egentligen inte så mycket som är annorlunda. Men för Jonas Danielsson var det en minst sagt annorlunda debut i lördags.

Eller egentligen var det inget debut. Jonas har kört folkrace i två år men alla juniorer måste köra en debutant-tävling för att få sina svenska licenser. Men när debutant-tävlingen anordnades för två helger sedan kunde inte Jonas köra. Så därför blev det i lördags. Och han var ensam på startlinjen.

– Det är kul att få slira lite, säger han.

Nu var det inte några problem för Jonas. Licensen är hans och vid nästa tävlingen börjar han köra i juniorserien med sin Ford Taunus.

Hur är bilen?

– Den är väl som vanligt.

Och hur är den då?

– Det känns hela tiden som om jag tappar bakaxeln.

Ask dominerade

Och visst var det bilarnas skick som det pratas om. Det är klart att det blir så på självaste premiären. Ska den hålla hela säsongen? Eller håller den ens hela dagen? Det var sådana frågor som cirkulerade bland förarna.

Samma frågor ställde Leif Ask och hans son Jonas till varandra. Förra året plockade Leif hem totalsegern och även i lördags dominerade han. På sina fyra starter blev det fyra segrar.

– Jag har kört en tävling i Rimbo tidigare så det här är den andra tävlingen i år.



Bäst av alla. Leif Ask vann totalsegern förra säsongen och vann alla sina heat i lördags. Här vilas han efter två starter med sonen och mekanikern Jonas.

I år kör Leif en Opel Ascona.

– Det är första gången jag kör den och den är bra, säger han.

Däremot hade han vissa invändningar på banan.

– Den var fruktansvärt hal eftersom vi vattnade den mycket i fredags.

Stor publik

Sammanlagt har klubben 57 licensierade förare och under lördagens premiär var 20 seniorer anmälda och elva juniorer. Bland dessa var fem förare från Sverige.

– Det är riktigt bra, säger tävlingsledare Sandra Pettersson. Det märks att det är första tävlingen.

Och visst märktes det även på åskådarplats att det var premiär. Mellan 100 och 150 personer uppskattade Sandra Pettersson publiksiffran till.

– Så här mycket brukar det inte vara första tävlingen, säger hon. Men nu är det många nya med och det har spridit sig via dem.

Nästa tävling är det 17 maj.

Text: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Även juniorer. Tobias Björkman med startnummer J4 tog hem flest poäng bland juniorerna i lördags. Närmast syns John Anders-



Debutant. Även om Jonas Danielsson kört i två år var han tvungen att köra en debutant-tävling i lördags för att få sin licens. På bilden hjälper Niklas Fabritius honom med att få på motorhuven.



Rätt bra. Bo-Erik Söderlund var med sina 21 poäng fjärde bäst i lördags.

storphublik



Håller koll. Sandra Pettersson är tävlingsledaren som har koll på alla resultat.

son med J14 och i bakgrunden Simon Sirén med J8.



Storphublik. Premiären i Vessingsboda lockade en publik på över 100 personer.



Har haft skoj. Mattias Ekström, från vänster, Robin Westerlund och Philip Johansson har kört supermotard i Vessingsboda under helgen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Brände gummi på lägret

MOTORSPORT. Brända däck. Hög volym och gasen i botten. Under helgen ockuperades kartingbanan i Vessingsboda av svenska motorcykelentusiaster.

Vad det handlar om är ett återkommande läger under Valborg där runt 50 motorcykelentusiaster träffas och kör motorcykel. På Åland.

– Vi är ett gäng som träffas

och de som vill åka kan komma med, säger Philip Johansson från Örebro.

Alla som är med på lägret har anmält sig via internet och de kommer från hela Sverige. Det är både nybörjare och erfarna förare som är med.

Varför Åland?

– Det är ett bra ställe för pengarna, säger Philip Johansson. Vi åker hit två gånger om året på våren och hösten.

Motorcyklarna de kör är ett mellanting av motorcross och road racing och kallas för supermotard. Vanligtvis kör de på en bana med både grus och asfalt men i lördags var det bara asfalt som gällde på kartingbanan.

Någon tävling handlar det inte om. Det är istället ren och skär underhållning.

– Ja, vi har bara skoj, säger Johansson. (jl)

MOTORSPORT

Folktrace, 3 maj, Vessingsboda.

1) Leif Ask 28 poäng, 2) Mats Persson 25, 3) Magnus Lund 24 (Sve), 4) Bo-Erik Söderlund 21, 5) Dan-Erik Andersson 20, 5) Micke Edvinsson 20 (Sve), 7) Peter Söderlund 19, 7) Kennet Lomfalk 19, 9) Per-Sune Söder-

lund 17, 10) Mikael Söderberg 16, 11) Christoffer Mattsson 16, 12) Ronny Gyllendal 15, 13) Åse Ask 13, 13) Fredrik Söderlund 13, 14) Johanna Söderlund 11 (Sve), 15) Björn Stenberg 9, 16) Peter Jakobsson 7, 16) Albert Fellman 7, 16) Stefan Finnerman 7, 19) Guy Söderström 0 (Sve).

Juniorer

1) Tobias Björkman 28 poäng, 2) Cecilia Söderlund 24, 3) Susanna Söderlund 18, 4) John Andersson 17, 4) Andreas Nordas 17, 6) Jenny Sandell 15, 6) Johan Gustafsson 15, 7) Simon Sirén 14, 8) Oskar Mattsson 7, 9) Simon Söderlund 1.



Tipsa
SPORTEN
dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax

Ingves matchvinnare i debuten

Även Mattias Wiklöf gjorde mål när IFK besegrade MyPa

MYPA	0
IFK MARIEHAMN	2

FOTBOLL. Vilken succé det blev för Wilhelm Ingves. Mål i debuten och tre sköna poäng till IFK Mariehamn borta mot MyPa.
– Underbart är ett bra ord, säger Ingves.

Men det började tufft för IFK Mariehamn. MyPa inledde med en relativt massiv press mot bortamålet samtidigt som IFK bara sporadiskt kom till anfall. Grönvitt hade svårt att få tag i bollen och fick inte igång något eget spel.

Samtidigt skapade MyPa ett par halvchanser som resulterade i en mängd hörnor och det var också genom hörnorna som MyPa kunde sätta press mot IFK.

– Ibland spelar man jättebra och får inga poäng med sig och ibland spelar man inte så jättebra och vinner, säger assisterande tränare **Stephen Ward**.

Spelet blev jämnare och jämnare och IFK:s kontringar allt farligare. Mycket av IFK:s spel kom genom **Jordan Eagers** på högerkanten och det var också efter en löpning från honom i den 24:e minuten som **Mattias Wiklöf** kunde sätta 1–0 till grönvitt.

Ett fint ledningsmål

Jordan Eagers slog ett inlägg utanför straffområdet som **Scott Boden** samlade upp. Han gjorde en snabb vändning och sköt ett skott som MyPas målvakt lämnade en retur på. Och där var **Mattias Wiklöf** påpassligt och satte ledningsmålet.

– Första målet var ett ganska fint mål, säger Stephen Ward.

Efter målet kunde IFK ta över lite av spelet samtidigt som det var något oroligt i försvaret när MyPa väl kom till anfall. **Willis Ochieng** i målet tvingades till ett par fina räddningar.

Mot slutet av halvleken pressade MyPa på ordentligt och Ochieng gjorde en mycket fin räddning på ett friläge. Efter matchen blev Ochieng



Första målet på gång. Jordan Eagers, till höger, kom runt på sin kant och slog ett inlägg, till slut hamnade bollen hos Mattias Wiklöf, till vänster, som satte 1–0 till IFK. I bakgrunden syns Mika Niskala.
Foto: RAIMO POUTANEN

också vald till matchens bästa spelare.

Spelade sitt spel

I den andra halvleken bevakade IFK sin ledning och sjönk tidigt tillbaka till den egna planhalvan. Men de fortsatte med sina farliga kontringar och nyinsatte **Tommy Wirtanen** var aktiv på sin högerkant. Aktiv var även **Wilhelm Ingves** när han kom in och direktiven från tränarna var solklara.

– Att löpa på allt och sätta press på backarna, säger Ingves. Och det gjorde jag bra och jag tog bollen några gånger.

Och efteråt fick han beröm av Stephen Ward.

– Han gjorde det han är bra på och spelade så som vi vill han ska göra.

När MyPa gjorde allt för att kvittera öppnade de sig nämligen bakåt vilket skapade stora ytor för IFK. Och det var just dessa ytor som Wilhelm Ingves tog tillvara på när han med kvarter kvar fick bollen av Mattias Wiklöf och avancerade framåt.

Lättnad över målet

Han spelade vidare till Wirtanen som kom runt på högerkanten på ett inlägg som Ingves kunde placera i gaveln. Ingves mål i debuten var ett faktum. Likaså IFK:s ledning med 2–0.

– Jag kände inget speciellt efter jag gjorde målet. Bara lättnad över att se den gå in, säger Ingves.

Därefter pressade MyPa än mer samtidigt som IFK backade hemåt med tre mittbackar på

plan. Och spännande blev det när Peter Blomberg i sin första match för säsongen orsakade en straff i den 81:a minuten. Men Toni Huttunen kunde inte förvalta den gyllene chansen att reducera.

Och IFK Mariehamn kunde inkassera sina tre första poäng för året.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Fakta/MyPa-IFK 0–2

IFK: Ochieng-Binnion, Arajuuri, Lyyski, Hansell-Eagers, Niskala, Björk (Wirtanen 46'), Wiklöf-Boden (Ingves 59'), D.Carlsson (Blomberg 78').
Mål: Wiklöf 24' (IFK), Ingves 75' (IFK)
Varningar: Blomberg 81' (IFK)

Herrigan	
TPS–Inter	0–4
RoPS–Tampere U	2–1
MyPa–IFK M	0–2
HJK–KooTeePee	6–1
Jaro–Honka	1–0
Lahti–VPS	1–0

HJK	2	2	0	0	8–	1	6
Inter	2	2	0	0	7–	1	6
Lahti	2	2	0	0	2–	0	6
Jaro	2	1	1	0	1–	0	4
Honka	2	1	0	1	2–	1	3
IFK M	2	1	0	1	2–	2	3
TPS	2	1	0	1	3–	4	3
RoPS	2	1	0	1	3–	4	3
Haka	1	0	1	0	0–	0	1
Tampere U	2	0	1	1	1–	2	1
VPS	2	0	1	1	0–	1	1
KuPS	1	0	0	1	0–	3	0
MyPa	2	0	0	2	0–	4	0
KooTeePee	2	0	0	2	1–	7	0

Följande matcher: **må 5.5** Haka–KuPS, **to 8.5** Honka–RoPS, Inter–Haka, IFK M–KooTeePee, KuPS–Lahti, MyPa–Jaro, VPS–HJK, Tampere U–TPS.

Första segern för IFK:s damer

STORVRETA IK	0
IFK MARIEHAMN	2

■FOTBOLL. IFK Mariehamns damer vann sin första match för säsongen när de i söndags besegrade Storvreta IK med 2–0 på bortaplan. Målen gjordes av **Sandra Lundström** och **Tove Reymers**. I halvlek ledde IFK med 1–0.

I och med segern flög IFK upp till en tredjeplats i en halvtande tabell. Nästa match är hemma på söndag mot Riala GoIF 14.30. (jl)

Snöplig landslagsdebut för Williams

■KRAFTSPORT. Kenny Williams från ÅKK blev utan placering under helgens landslagsdebut i junior-NM i styrkelyft. Han vägde in på 109,2 kilo i 110-kilosklassen för juniorer U23 men åkte ut redan i knäböjen där han satte ingången på 285 kilo.

Domarna var väldigt hårda under hela tävlingen och efter det att Williams blivit underkänd på sina två första försök ökade han till 295 kilo men fick även där rött från domarna.

Nästa stora tävling för Williams är junior-EM Ukraina i mitten av juni. (jl)

Sportens kom ihåg

■ IF Åland-orientering: Hippo-orienteringsskola tisdag 6 maj i Solbacka, Saltvik. Samling 18.30.

■ LUIA-orientering: Nybörjarträning måndag 5 maj 18.30 hos Torolf Sjöwall vid Krogstadvägen, Granliden. Medtag Emit-bricka den som har.

■ Ålands ishockeyförbund: Välkommen på stadgenligt årsmöte för Ålands ishockeyförbund onsdag 14 maj klockan 18.00 i Islandia.

■ ÅID/EIK: Terrängcup 2008, omgång 3, onsdag kl. 19.00 på Solvallen, i Eckerö. Samling kl. 18.30.

■ ÅID-cykel: Onsdag. 7 maj, Kattbytempot 19 km, samling vid Kattby Café 10.00. Anmäl er för Siljan Runt till Kenneth tfn 23906 senast 9 maj.

Rätt tips

Lotto
1, 15, 29, 30, 31, 38, 39
Tilläggsnummer: 13, 23, 35
Vinstprognos: 7/1.074.645,20 (1), 6+1/9.218,70, 6/1.938,10, 5/61,00, 4/14,30.

Joker
3 6 0 0 2 4 8
Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/4.474,30 (10), 4/489,40, 3/51,80, 2/11,10.

Viking Lotto
5, 6, 12, 20, 21, 36
Tilläggsnummer: 15, 23
Lyckonummer: 32
Vinstprognos: 6/566.727,60 (1), 5+1/13.725,10, 5/706,40, 4/18,60, 3/4,90.

V75, Uleåborg
I/8, II/7, III/5, IV/1, V/10, VI/6, VII/3
Strukna: III/2, IV/10, V/4, VI/5,9.
Vinstprognos: 7/136.022,60 (1), 6/127,50, 5/3,50.

Stryktipset
112 212 X12 11X1
Vinstprognos: 13/100.000,00 (2), 12/1.348,20, 11/77,40, 10/15,10.

Nu är golfsäsongen äntligen igång

GOLF. Säsongen kunde inte fått en bättre start. Fint väder. Perfekta banor och förväntansfulla spelare. Både Ålands Golfklubb och Eckerö Golfklubb hade tävlingspremiär i helgen.

På golfbanan i Eckerö var det Condis Open och poängbogeysom gällde och 15 spelare var samlade i det fantastiska vårvädret för att göra upp om segern. Men nog hade tävlingsledarna **Lis-Beth Småroos** och **Agneta Andersson** hoppats på lite fler deltagare.

– Det blev så tokigt att Kastelholm också har sin första tävling i dag och det är därför vi inte är så många, säger Lis-Beth.

Men det är knappast antalet deltagare som avgör stämningen. Atminstone inte när det är dags för årets första tävling.

– Det är jättekul och banan är jättefin, säger Lis-Beth.

En som väntat länge på att



Första slaget. Jonas Karlsson stod för det första tävlingslaget 2008 på Eckerö Golf.



Äntligen. Bert Johansson var glad över att äntligen få komma igång med golfandet.

få spela är **Bert Johansson** som skadade hälsenan i höstas.

– Nu har jag varit stillastående i tre månader efter att ha gått med gips i en månad, säger han.

Förra året var han och hans kompis ute varannan dag och spelade från sju på morgonen till elva på förmiddagen. Men med tanke på skadan vet han ännu inte hur det blir i år.

– Vi får se vad den här sä-



Arrangörer. Det var Agneta Andersson, till vänster, och Lis-Beth Småroos som arrangerade Condis Open.

ger, säger Bert och pekar på hälen.

Det första tävlingslaget för året var Bert väl inte riktigt nöjd med. Även om det heller inte var helt åt skogen.

– Den gick lite för långt, säger han. Men riktningen var väl ok.

Och med bara ett slag bakom om sig vågade han inte riktigt tippa utgången på första hålet.

– Kanske blir det par i alla fall. Det hoppas jag. Men det

kan man aldrig sia om.

Till slut var det **Totte Häggblom** som vann Condis Open med sina 39 poäng. På andra plats kom **Gunilla Häggblom** med 35 poäng och trea blev **Gunnar Stjärnfelt** med 33 poäng.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ERKKI SANTAMALA

Bilskattereformen som trädde i kraft vid årsskiftet har satt fart på bilhandeln. I april registrerades 15 500 nya personbilar, vilket är en fjärdedel mer än under motsvarande tid i fjol. Det visar statistik från Bilbranschens informationscentral.

riksnytt

De stigande priserna på olja och oljeprodukter trissade upp Rysslandshandeln under början av året. Statistik från Tullstyrelsen visar att Ryssland i januari-februari var Finlands viktigaste importland, och som exportland förlorade Ryssland enbart till Tyskland.

Poliser begår brott berusade eller vid ratten

Brott begångna av poliser sker vanligen i berusat tillstånd eller vid ratten. Eller så handlar det om misshandel.

Hundratals brottsmisstankar riktas årligen mot poliser. I fjol gjordes 438 anmälningar mot polis. I siffran ingår inte misstankar om ämbetsbrott.

Största delen av fallen gällde ganska lindriga trafikförseelser. De allvarligare fallen handlade om rattfylleri eller grovt äventyrande av trafiken. Poliser misstänks också för tiotals misshandelsfall årligen.

Polisvåldet är ganska likt andra medborgares. Polisen slår, sparkar, river eller knuffar. Årligen misstänks poliser för tiotals misshandelsfall. Mord och dråp undantaget täcker brottsmisstankarna nästan hela skalan. Poliser misstänks för såväl skjutvapensbrott, användning av narkotika, frihetsberövande och ärekränkning som förfälskning.

Bara en bråkdel av misstankarna leder till rättegång. Trots det behandlas i tingsrätterna och polisdistrikten årligen flera fall där lagövervakaren blivit lagbrytare.

– Det är ganska svårt att följa eller statistikföra dessa eftersom uppgifterna inte finns samlade, säger polisöverinspektör **Jouni Välikki** på inrikesministeriet.

Han säger att polisen följer



Även poliser kan köra rattfulla. Lindriga trafikförseelser, men också rattfyllor, finns bland de ärenden som utretts när poliser misstänkts för brott. Personerna på bilden har inget med artikeln att göra.
Foto: JONAS EDSVIK

en nolltoleranslinje. Om någon hävdar att en polis begått ett brott utreds saken alltid.

Alkohol med i spelet

Några sammanfattningar om polisens brott och förseelser gjordes ändå vid inrikesministeriet i sekelskiftet.

Ganska många har att göra med alkohol. En äldre konstapel varnades för att ha druckit på jobbet och stulit pengar ur hittegods.

En annan hade berusad råkat

i handgemäng och förlorat sitt ämbetsvapen. En annan hade betett sig våldsamt mot en förman under en bastukväll.

En kriminalöverkonstapel fick sparken på grund av grovt rattfylleri. Vissa har kommit berusade på jobb eller slagit familjemedlemmar eller arbetskamrater.

Brott och straff

Kriminalöverkommissarie **Aarre Riikonen** vid Helsingfors polisinspektion berättar att man

följer ett klart reglemente då poliser döms för brott.

En polis kan för det första varnas. En allvarligare följd är att avhållas från tjänsteutövning i en till sex månader. Nästa steg på skalan är uppsägning med lön under uppsägningsperioden. Den allvarligaste följden är omedelbart avsked utan lön.

Om och när en polis återgår till arbetet är frågan slutbehandlad. Det kan dock hända att karriärutvecklingen stannar upp. (FNB)

Vanhanen ”känslokall ledare”

Riksdagsledamoten och psykiatern Claes Andersson (vf) anser att statsminister Matti Vanhanen (c) är en tjänstemannamässig och känslokall ledare.

– Hur dramatisk situationen än är - som Kemijärvi eller sjukskötarnas situation i höstas - så börjar han alltid läsa från något papper. Det låter som om han läste väderprognosen. Alla känslor saknas, sade Andersson i programmet Lauantaiseura (lördagssällskapet) på TV1.

Andersson anser att Vanhanen begick ett misstag när han sade att det talas för mycket om de fattiga.

– Det är statsministerns uppgift att ta hand uttryckligen om dem som inte klarar sig.

Andersson, som nyligen återvänt från en längre sjukledighet, var den första ordföranden för vänsterförbundet, som grundades 1990. Nu

flaggade han försiktigt för en generationsväxling i partiledningen.

– Det finns mycket ungt folk, som så småningom är redo att leda partiet. Martti Korhonen är en bra ordförande, men kanske behöver vi om en tid ett nytt synsätt, som representerar yngre människors sätt att tänka.

Suvi-Anne Siimes, som blev partiordförande efter Andersson, fick sedermera nog. Hon lämnade politiken åtminstone tills vidare och blev istället verkställande direktör för läkemedelsindustrins intresseorganisation.

”Springflicka”

Andersson kallade på lördagen Siimes för läkemedelsindustrins ”springflicka”. Han misstänker också att Siimes planerar att ställa upp i EU-parlamentsvalet, och av allt att döma för samlingspartiet. Andersson baserar sina misstankar på en kolumn som Si-

mes skrivit i tidningen Talouselämä. Siimes tillbakavisade Anderssons tolkning senare på lördagen. Hon sade till Helsingin Sanomat att hon inte tänker ställa upp i EU-val



– Alla känslor saknas. Det intrycket får riksdagsmannen Claes Andersson (t.v.) när statsminister Matti Vanhanen (t.h.) uttalar sig.



för något parti. Hon erkänner inte heller att hon vore anhängare av samlingspartiet.

– Jag har inte partibok i något parti och överväger inte ens en sådan, sade Siimes. (FNB)

för något parti. Hon erkänner inte heller att hon vore anhängare av samlingspartiet.

– Jag har inte partibok i något parti och överväger inte ens en sådan, sade Siimes. (FNB)

Brax beredd att pröva sänkt röstålder i kommunalval

Justitieminister Tuija Brax (grön) är beredd att överväga rösträtt för 16-åringar i kommunalval.

I en intervju för tidningarna Itä-Savo och Länsi-Savo på söndagen säger Brax att om

man ska pröva att sänka rösträttsåldern i något val, så är det kommunalvalet. En sänkt rösträttsålder skulle enligt Brax kunna få unga att rösta flitigare också i fortsättningen.

Några beslut om åldern för

rösträtt fattas ändå inte under den här valperioden. Brax uppger att man vid justitieministeriet förbereder utredningar om sänkt rösträttsålder inför nästa regeringsförhandlingar, det vill säga våren 2011.

De grönas partisekreterare

Panu Laturi föreslog på lördagen att partiet skulle börja arbeta för att få rösträttsåldern i kommunalval sänkt till 16 år. Hittills har de gröna velat hålla kvar den nuvarande åldersgränsen på 18 år. (FNB)

Världen just nu



Kungsholm på grund vid Riga

■ Det Bahamasregistrerade kryssningsfartyget Mona Lisa med en besättning på 327 man och 658 passagerare gick på söndagsmiddagen på grund i Rigabukten utanför Lettlands kust.

Enligt uppgift till svenska kustbevakningen ska passagerarna evakueras. Någon risk för att fartyget ska sjunka är det dock inte.

Mona Lisa är identiskt med Svenska Amerikalinjens, SAL:s, sista fartyg Kungsholm som seglade mellan Göteborg och New York och som 1975 såldes till norskägda kryssningsrederiet Flagship Cruises.

Hon har sedan dess bytt namn och ägare flera gånger. Den nuvarande ägaren, det grekiska rederiet Leonardo Shipping, lät förra året rusta upp fartyget som nu tjänstgör som kombinerat skol- och kryssningsfartyg. (FNB)

Nästan all e-post är spam

■ En anmärkningsvärt stor del av all e-post som skickas är skräppost, visar en färsk utredning.

Det tyska datasäkerhetsföretaget Sophos uppger att 92 procent av den e-post som skickades under perioden januari-mars var skräppost, alltså spam.

Mest spam skickas det i USA. Femton procent av all skräppost kommer därifrån.

Av utredningen framgår inte hur stor del av skräpposten som sist och slutligen når mottagarnas inboxar. (FNB-DPA)

Yahoo-bud togs tillbaka

■ Programvarujätten Microsoft har tagit tillbaka sitt anbud att köpa internetbolaget Yahoo. Det meddelade Microsofts vd **Steve Ballmer** i ett brev till Yahoo på lördagen.

– Trots våra ansträngningar och trots att vi höjt vårt bud har Yahoo inte varit tillmötesgående, skriver Ballmer i ett uttalande på Microsofts hemsida.

Microsoft hann redan höja sitt bud med fem miljarder dollar till 33 miljarder dollar. Yahoo ansåg att också det var för lite. Yahoo begärde 37 miljarder dollar.

– Efter långt övervägande kom vi fram till att det för Microsofts aktieägare, anställda och andra delägare är bäst att vi drar tillbaka vårt bud, motiverar Ballmer.

Yahoo förkastade senast för en månad sedan Microsofts anbud. Då sade Yahoos vd Jerry Yang att en fusion av bolagen skulle kunna ske för en större köpesumma. (FNB)

OS-facklan i Kina

■ I Kina har tusentals människor hurrat och applåderat längs gatorna, när den olympiska facklan inledde sin egentliga Kina-rutt. Fackelbärarna har sprungit med facklan på ön Hainan.

Före OS-invigningen i Peking färdas facklan genom mer än hundra städer och orter. Rutten går också genom Tibet och Xinjiang, där det under de senaste månaderna förekommit häftiga demonstrationer mot det kinesiska styret. (FNB-Reuters-AFP)

Kina kritiserar Dalai Lama

■ Kina kallade på lördagen tibetanernas andlige ledare **Dalai lama** kriminell samtidigt som exil-ledarens sändebud anlände till landet för samtal med den kinesiska regimen. Samtalen i den sydkinesiska staden Shenzhen, som inleds på söndag, är de första efter oroligheterna i Tibet.

– Tibets patriotiska folk fördömer starkt den serie brott som den 14:e Dalai lama och hans efterföljare har begått, sade den officiella tidningen Tibet Daily.

Kritiken bådade inte gott för söndagens förhandlingar. Den kinesiska regeringen ser inte ut att vara villig att kompromissa efter kravaller och protester i Tibet som har skakat Kinas förberedelser för de olympiska spelen i Peking i augusti. Dalai lamas medarbetare **Chhime R. Chhoekypa** sade att samtalen ska föras i Shenzhen, på gränsen till Hongkong. Säkerhetspådraget var stort utanför statens gästhus där förhandlingar ska hållas.

– Vi kan inte ha stora förhoppningar om förhandlingarna, sade han till Reuters i Dharamsala, säte för den tibetanska exil-regeringen.

De tibetanska sändebuden uppgavs komma från Europa och USA. Det har hållits sex samtalsrundor mellan Kina och Dalai lamas sändebud sedan 2002 utan genombrott. Förhandlingarna i Shenzhen är de första efter oroligheterna i Tibet.

Tibetanska exilledare har försökt dämpa förväntningarna för söndagens samtal och sagt att de hålls på informell nivå och kan inte jämföras med de tidigare rundorna som avbröts i fjol.

Drunknade i jättevågor

■ Minst åtta personer, däribland två barn, omkom på söndagen när höga vågor slog mot en vågbrytare på Sydkoreas västkust och sög fiskare och andra med sig ut till havs, meddelade kustbevakningen.

Två personer sänkades ännu efter olyckan nära staden Boryeong, 200 kilometer sydväst om Seoul. Bland de döda fanns en nioårig och en femårig pojke. Tretton personer skadades, några av dem allvarligt. Olyckan inträffade under en förlängd helg i och det fanns inhemska turister bland offren.

Havsvattnet drog sig tillbaka som under ebb innan flera meter höga vågor slog mot vågbrytaren och klipporna och svepte fiskare och turister ut i vattnet, uppgav ett ögonvittne.

Orsaken till de höga vågorna var okänd. Enligt väderlekstjänsten var vädret inte särskilt dåligt vid tidpunkten för olyckan. (FNB)

► ANBUD



Ålands handikappförbund r.f.
www.handicampen.ax

begär **anbud på städning av kontorslokaler** om cirka 420 m² i Nyfahlers på Skarpansvägen 30.

Anbud kan t.ex. lämnas av städfirmor eller två personer tillsammans (för att garantera att uppdraget utförs även vid den ena personens kortare frånvaro). Städningen bör utföras vid tidpunkter som inte inkräktar på verksamheten och sker huvudsakligen en gång per vecka.

Verksamheten har sommar- och juluppehåll.

Förfrågningar per tel. 527360. Kansliet kan även besökas under ordinarie öppethållningstid må-fre kl. 9-15. Anbud inlämnas senast 16.05.2008. Arbetet kan starta omgående eller i början av augusti.

► MÖTEN

Ålands Telefonandelslags medlemmar
kallas härmed till ordinarie

ANDELSSTÄMMA

på Ålands Naturbruksskola onsdagen den 14 maj 2008
kl 19.00. Vid stämman behandlas de i andelslagets
stadgar § 21 nämnda ärendena.

Bokslutshandlingar och verksamhetsberättelse kan
erhållas på Ålands Telefonandelslag i Jomala,
Hantverkargränd 1.

Den som önskar delta i stämman ombedes vänligen att
förhandsanmäla sig till vårt kontor i Jomala per telefon
41053 senast tisdagen den 13 maj kl 15.30.

Jomala den 5 maj 2008
Ålands Telefonandelslag

Robert Ekström
Förvaltningsrådets ordförande



Ålands Telefonandelslag

► LEDIGA PLATSER



Ålands lagtings kansli
sköter lagtingets kansli- och
sekretariatsfunktioner.

Eftersom den nuvarande tjänsteinnehavaren övergår
till nya uppgifter ledigförklaras den ordinarie
tjänsten som

biträdande lagtingsdirektör

Till arbetsuppgifterna hör att tjänstgöra som
sekreterare i de utskott och övriga organ som
talmanskonferensen bestämmer. Biträdande
lagtingsdirektören ansvarar för lagtingets information
och medverkar i förberedelserna för besök och
representation samt fungerar som lagtingsdirektörens
ställföreträdare. Kanslikommissionen kan vid behov
ändra och precisera arbetsfördelningen mellan
kansliets anställda.

Kompetenskrav för tjänsten är vid universitet eller
högskola avlagd juridisk slutexamen eller annan för
tjänsten lämpad examen som motsvarar minst fyra års
heltidsstudier samt för tjänsten lämpad erfarenhet.
Kännedom om självstyrelsesystemet samt om
lagstiftning och förvaltning, förmåga att ledigt och
korrekt uttrycka sig i skrift och tal och en god
allmänorientering är värdefulla egenskaper med tanke
på arbetsuppgifterna.

Avlöning enligt löneklass A 28 (grundlön inkl.
dyrortstillägg f.n. 3.812,50 euro/månad, slutlön inkl.
alla ålderstillägg 4.868,93 euro/månad).

Tjänsten bör om möjligt tillträdas den 1 september
2008.

Ansökan ställs till Ålands lagtings kanslikommission
och sänds per adress PB 69, 22101 Mariehamn.
Ansökningstiden utgår **måndagen den 26 maj 2008 kl.
16.15.**

Närmare upplysningar ger Susanne Eriksson, tel 25472
eller Lars Ingmar Johansson, tel. 25331.

Ålands lagtings kanslikommission



Hur skall regeringen hjälpa sprutnarkomaner? Det vill föreningen Fri Från Narkotika veta. Bilden är arrangerad.
Foto: JONAS EDSVIK

Flera frågor om missbrukarvård

■ **Fri från narkotika** (FFN) vill tacka landskapsregeringens socialansvariga ledamot **Katrin Sjögren** för att landskapsregeringen till slut uttalade sig i missbruksfrågan. FFN håller fullständigt med om att det är ändamålsenligt att satsa tungt på det förebyggande arbetet. Vårt samhälls attityder till rusmedel kan på sikt förändras bara genom långsiktigt arbete med att på många plan höja den vuxna befolkningens kunskapsnivå.

Det är också positivt att man från LR:s sida vill höja kompetensen hos de personalgrupper som i sitt arbete möter missbrukare. Frågan om dubbeldiagnoser har varit aktuell länge (enligt svenska källor har till och med 85 procent av missbrukarna någon form av psykiatrisk störning) och i Finska Läkarförbundets rekommendationer framhålls att vården av missbrukare bör ske i samverkan med psykiatrin. FFN håller även med om att det är nödvändigt att alla personalgrupper, också polisen och tullen, får kompetens i fråga om motiverande samtal/intervjuer.

En brännande fråga som Katrin Sjögren däremot inte berör är vilka åtgärder som LR planerar vidta avseende den nuvarande situationen med kanske ett hundratal sprutnarkomaner på Åland. Katrin Sjögren redogör endast för de bristande möjlig-

heterna till tvångsvård och de diskussioner som LR för med riksmyndigheterna angående detta. Men varför begränsa diskussionen till denna fråga? Eventuell framtida tvångsvård är inte det som räddar livet på dem som just nu är i behov av hjälp.

Det som inte heller nämns i Katrin Sjögrens insändare är de åtgärder som sittande regering enades om och skrev in i regeringsprogrammet i november 2007. En konkret åtgärd som utlovas där, är att huvudmannaskapet för missbrukarvården överförs från kommunerna till landskapet och att ÅHS får det operativa ansvaret. Under den valdebatt som FFN ordnade i oktober 2007 var de nuvarande regeringspartierna, centern och liberalerna, överens i denna fråga.

Står regeringen fast vid sitt program, eller har man ändrat sig? Missbrukarnas anhöriga upplever att man bollar mellan olika instanser och att ingen har huvudansvaret. I regeringsprogrammet såg man en möjlighet till förändring på denna punkt - allt som rör missbrukarvård kunde finnas bakom samma dörr.

Till slut - ingen, som inte upplevt det själv, vet vilken sorg det innebär att ha missbrukande anhöriga. Det spelar ingen roll om det rör sig om alkohol eller narkotika. Den enda skillnaden är att

narkotikan ger en snabbare och mera drastisk utveckling - personen blir snabbare beroende och effekten visar sig alltså medan personen fortfarande är mycket ung.

LR säger i regeringsprogrammet att "anhörigas situation bör få stor uppmärksamhet och stödas" och Katrin Sjögren skriver i sitt inlägg att en arbetsgrupp ska komma med förslag på hur anhörigstödet kan förbättras. Den som letar på nätet kan också hitta ett protokoll av den 1 april, enligt vilket det tillsatts en grupp till vilken även FFN fått utse en medlem, för att "inventera, synliggöra och utveckla anhörigstödet i samhället." Gruppen ska överlämna sin rapport senast den 15 september 2008. De byråkratiska kvarnarna är som bekant långsamma och hittills har gruppen inte sammanträtt.

Under tiden behöver de anhöriga stöd - och här har FFN sedan starten 1999 sin främsta uppgift. Inom föreningens led finns föräldrar som har egen erfarenhet av missbrukande barn och som genom detta kan stötta de nya föräldrar som tar kontakt. Nyrekryteringen av unga missbrukare har inte avstannat, om nu någon trodde det.

Någon jourverksamhet som innebär att de anhöriga kan ringa och få hjälp och kanske träffa någon också

kvällar och helger kan FFN i princip däremot inte längre ställa upp med i och med att att LR (genom PAF) beviljade medel bara för en halvtidstjänst. Det går inte att hitta någon med rätt kompetens och erfarenhet som åtar sig detta på halvtid. För närvarande sköts alltså föreningens anhörigstöd helt ideellt.

Det offentliga samhället brukar svara att missbrukare och deras anhöriga vid behov kan ringa till journumret 13000. Poängen med FFNs anhörigrådgivare var att det hela tiden var samma person som man talade med och som på det viset lärde känna var och en och dennes specifika situation. På samhällets journummer svarar olika personer, av vilka alla inte ens är insatta i missbruksproblematik.

För att försöka lösa situationen med finansiering av rådgivartjänsten försökte FFN 2007 få bidrag av flera av de rederier som trafikerar Åland, och som med stor vinst säljer enorma mängder alkohol och kraftigt bidrar till den höga alkoholkonsumtionen och medföljande problem på Åland. Rederierna var dock så ointresserade att de inte ens brydde sig om att svara, utom Viking Line som gav ett artigt nej.

FFN-styrelsen genom Signe Järvenpää, ordförande



Störst är inte alltid **bäst**

Nya Åland
☆☆☆

TV-programmet

måndag 5 maj

**7.00 Gomorron Sve-
rige** [34112292]
10.30 UR [5428673]
13.00 Rapport [81766]
13.05 Agenda (R) [246785]
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [1139211]
14.55 Två kvinnor [7373582]
FILM Svenskt drama från 1947.
I rollerna: Eva Dahlbeck, Cécile
Ossbahr.
16.30 Andra Avenyn (R) [4969]
17.00 Rapport [90389]
17.10 Gomorron Sverige
[182178]
18.00 UR: Ramp [9414]
Ungdomsmagasin. Tonårsför-
drar. Hur är det att bli förälder
som tonåring? Även 7/5 och 9/5.
18.30 UR: Mega [4105]
Om snygga mobiler, mänskliga
rättigheter och brottsliga hand-
lingar i krig.
19.00–20.00 Bolibompa [8747]
19.00 Hannas hjälplinje
[44969] **19.10** Kasper går till
doktor [8420124] **19.15** Rorri
Racerbil [2324563] **19.30** Lata
Lucy [93259] **19.35** Jane och
draken [359698]
20.00 Lilla Sportspegeln [785]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[376]
21.00 Andra Avenyn [227]
Svensk dramaserie från 2008.
Även 6/5, 10/5.
21.30 Sthlm [55327]
Svensk dramaserie från 2008.
Del 2 av 6. Även 7/5, 10/5.
22.15 The Full Monteverdi
[7856834]
Brittisk dramaserie från 2007.
Del 2 av 5.
22.30 Kobra [292]
Kulturmagasin. ”Kobra” tar
sikte på supporterkultur inom
kulturen. Hur ser en kultursup-
porter på världen? Program-
ledare: Mats Nyström. Även
10/5, 11/5.
**23.00 Råd för resande till Sy-
rien** [97476] Politik. Även 11/5.
23.55 Rapport [2376308]
0.05 Kulturnyheterna (R)
[9390148]
0.20 Glasklart (R) [5008902]
Frågesport. Även 9/5.
1.20 Brottskod: Försvunnen (R)
[5820457] Del 5 av 13. Lynette
Shaw blev efter ett otal plastik-
operationer utsedd till ”Ameri-
can goddess” i tv-programmet
med samma namn.
2.05–7.00 SVT24 [82221167]

10.30 24 direkt
[39068056]
16.50 Gudstjänst (R)
[5095389]
17.35 Landet runt (R) [9063698]
Veckokrönika,
18.20 Nyhetstecken [9700211]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 Oddasat [32655]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 Utiset [6807124]
Finskspråkiga nyheter.
18.55 Sportnytt [6947940]
19.00 Rapport [98292]
19.10 Regionala nyheter
[5226495]
**19.15 Säsongavslutning: Fråga
doktor** [426414] Hälsmaga-
sin. Att härska är en teknik som
många behärskar, men de flesta
gör det omedvetet. Program-
ledare: Suzanne Axell. Även
6/5, 10/5.
20.00 Kulturnyheterna [64259]
Även SVT: senare i dag.
20.15 Regionala nyheter
[2213281]
20.30 Doreen 21:30 (R) [9143]
Pratshow med Doreen Måns-
son.
21.00 Existens [1124]
Samhällsprogram om religion.
Vad händer om man hittar
andra korantexter än de redan
kända? Hur kommer det att för-
ändra hur muslimer ser på sin
heliga skrift? Programledare:
Anna Lindman Barsk. Även
10/5, 11/5.
21.30 Farbror doktor [36414]
Kanadensisk faktaunderhåll-
ning från 2007. Del 4 av 8. Tre
saker kan gå fel i kroppens
motor hjärtat: rörmokeriet, det
elektriska – eller en blandning
av de två. Även 10/5.
21.55 Dansbröder [1656389]
Norskt reportage från 2006.
Utöver fotbollsträningen har
bröderna Nordal ytterligare ett
gemensamt fritidsintresse.
22.00 Aktuellt [7308]
22.30 Fotbollskväll [6679]
Fokuserar på medicirkusen
kring fotbollskulturen. Pro-
gramledare: Kristofer Lund-
ström. Även 6/5.
23.00 Sportnytt [30308]
23.15 Regionala nyheter
[9080835]
23.25 The Henry Rollins show
(R) [4266124]
23.50 Operan i Oslo (R) [3744037]
0.50–1.35 Nip/Tuck (R) [2712457]
Amerikansk dramaserie.

**7.30 Ensamma
hemma** [2819211]
**8.25–9.25 Rachael
Ray** [7002124]
9.55 Desire [7417414]
10.50 Våra bästa år (R)
[4194105]
11.40 Oprah Winfrey show (R)
[7331308]
12.30 Rachael Ray [6399105]
13.25 Momento [7619501]
13.50 Våra bästa år [6651785]
14.40 Oprah Winfrey show (R)
[8627940]
15.35 Cityakuten [8459853]
16.30 Nanny [608691]
17.00 Project runway [759619]
18.00 Simpsons [153786]
Amerikansk tecknad komedi-
serie. Lisa genomlider svåra
samvetskval efter att ha fuskat
på ett prov.
18.30 How I met your mother
[208835]
Amerikansk komediserie från
2005. Del 2 av 22. Ted bestäm-
mer sig för att ha fest så att han
kan bjuda in Robin. Men när
hon inte kommer, ordnar han
en fest till, nästa kväll... och
nästa kväll. Även 5/5.
19.00 Extreme home makeover
[889495] Amerikansk inred-
ningsserie från 2006.
20.00 Du är vad du äter [885679]
Svenskt livsstilsprogram från
2006. Anna Skipper räddade li-
vet på Bert Karlsson. Men hur
lever Bert i dag?
21.00 Nytt läge [425211]
Svenskt inredningsprogram
från 2008. Även 10/5.
22.00 Cashmere mafia [421495]
Amerikanskt drama från 2008.
Del 6 av 13. Mia och Caitlin le-
tar igenom Jacks lägenhet efter
en avslöjande sex-video.
**23.00 Terminator: the Sarah
Connor Chronicles** [412747]
0.00 Navy CIS [312815]
0.55 My name is Earl [9353728]
1.25 How I met your mother
[3677877]
1.55 Xena – krigarprinsessan
[9483457]
2.50 Girls behaving badly
[8436780]
3.20 Kingdom Hospital
[7278983]
4.10 The shield [7903051]
5.00–5.55 Huff [4223001]

6.20 Lättlagat (R)
[7756124]
6.50 Nyhetsmorgon
[59957327]
11.00 Skilda världar (R) [693785]
**12.00 Tillbaka till Aidensfield
(R)** [639872]
12.55 Hem till gården [803495]
13.20 Hem till gården [2379921]
13.55 Nyheterna [2110360]
14.00 Trav: Dagens rätt [840872]
14.25 Nya tider (R) [290308]
14.55 Doktorn kan komma (R)
[8613747]
15.50 Nyheterna [1995227]
15.55 Advokaterna (R) [1972263]
16.55 Inte helt perfekt (R)
[2136037]
17.25 Will & Grace (R) [491414]
17.55 That '70s show (R)
[832747]
18.25 Kockduellen (R) [846940]
Svenskt underhållnings-
program från 2008. Gäster:
Christian Hellberg, Lars Ohly,
Danyel Couet, Lotta Engberg.
Programledare: Peder Lamm.
18.55 Leilas mat [9209327]
Svensk matlagningsserie från
2006. Programledare: Leila
Lindholm.
19.05 Keno [1274940]
19.10 Leilas mat, forts [288292]
19.30 Ekonominyheterna
[610872]
19.40 Vädret [1250360]
19.45 Lokala nyheter [6465308]
19.55 Lokalt väder [5039785]
20.00 Nyheterna [436292]
20.30 Nigella express [435563]
Brittisk matlagningsserie från
2007.
21.00 Talang 2008 [423853]
Svenskt underhållningspro-
gram från 2008. Del 6 av 10.
Programledare: Peppe Eng,
Kodjo Akolor. Även 11/5.
22.00 American idol [429037]
Amerikansk underhållning.
23.00 Nyheterna och Sporten
[620230]
23.35 Vädret [4609018]
23.38 Lokalt väder [304609018]
23.40 Fotbollsmåndag [8624259]
0.10 Mayday [3919148]
1.10 Medium (R) [9388803]
2.05 Advokaterna (R) [9546631]
3.00 Nattliv [6880728]
4.00 Århundradets krig (R)
[2291885]
**4.55 Reprisstart: Ghost whispe-
rer (R)** [5895099]
5.40–6.05 Lättlagat (R) [7108964]

**6.00 X3M: God morgon med
A-laget**
A-laget tillsammans med
Petski, Isa, och Magnus.
10.00–11.10 Veta
16.15 Leve tråhusstaden!
Leve tråhusstaden Jakobstad!
16.40 Närbild
Aktualiteter från Svenskfin-
land.
17.14 Kortnytt
**17.15 Ursäktä Birgitta! – Frå-
gesport för sexor**
Del 10 av 13. Kvartsfinal 4.
17.45 Buu-klubben: Pussel
Deckarpulver!
18.15 Tv-nytt
18.30 Uteliv
Nordamerikas vargar är be-
roende av ett stort bytesdjur
som hör till hjortfamiljen.
**19.00 Richard Ahlqvist och
skissblocket**
Konstnär, landskapsarkitekt,
fotograf och resenär är några
av de benämningar som kan
förknippas med Richard Ahl-
qvists mångsidiga kulturper-
sonlighet.
19.30 Bästisar (R)
Del 3 av 5. Om Olesia och Na-
tasia, två tolvåriga flickor från
staden Krasnojarsk i Sibirien.
19.55 Mera läppstift
Balettjejer: Gipsdans & Bet-
tan.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Strömsö
Fritidsmagasin. Mat, träd-
gård, hobby och verkstad.
Textat.
21.05 5 minuter
Bakom kulisserna på FST5.
21.10 Bettina på turné
Pratshow på svenska från
Hangö, där dirigenten Jukka-
Pekka Saraste och bokak-
tuella Hilka Olkinuora är
gäster i soffan. Textat.
**21.50 Dokumentären: Bal-
lerinan**
Ryssland är ballerinas för-
lovade land. Genom att följa
med några lovande ballerinor
från den berömda Mariin-
skijteatern i St Petersburg får
vi en unik inblick i balettens
värld.
23.10 Kvällsnytt
23.15–23.30 Oddasat
Nyheter på samiska.

ÅLANDSKANALEN
**KI 18.30,
19.30,
21.30,
22.30 och
23.30.**
Nyheter.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med
Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse.
Av Isela Valve. Sänds även ca. kl.
20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00**
Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40**
Sporten. Repris från söndag. **8.00**
Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02**
Musikpaletten. Klassisk musik
9.30 Ålandsnytt. **9.45** Sago-
stunden. Idag lyssnar vi till den
första delen av sagan om Skeppet
Dristigheten, skriven av Walter
Stenström och uppläst av Astrid
Olhagen. Veckans samtliga avsnitt
sänds även på fredag kl. 12:30.
10.00–15.00 Mittpådan. Med
Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt.
11.30 Ålandsnytt. **11.40** Musik.
12.00 Aktuellt. **12.10** Musik.
12.15–12.30 Kulturen. **13.00**
Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas
10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt.
14.03 Lyssnarnas åländska önske-
musik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03**
Reportage: Motorcyklar. Repor-
tage om Motorcyklar med Anna
Jungner. Sänds i repris på lördag
kl. 14:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–**
17.45 Åland idag. Nyhetsmagasin
med reportage, intervjuer och de-
batter. Med Tony Wikström. **16.15**
Panelen. Sänds i repris på söndag
kl: 16:30. **17.00** Ålandsnytt.
17.45 Kulturen. **18.00** Aktuellt.
18.03 Ålandsnytt. **18.06** Musik.
18.10 Lyssnarnas 10 i topplista.
19.00 Ålandsnytt. **19.10** Åland
idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03**
Åland idag. **20.40–20.45** Betrak-
telse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv
[57048747]
9.15 Hjärtat på rätta stället
[9168476]
För mycket för tidigt. En
tonårsflicka undviker sin häl-
sokontroll och Anna vill veta
varför. Samtidigt funderar
hon över sitt eget liv.
10.05 Njesrävarna [6729940]
10.30 Rötens fångar [9211]
11.00 Tv-nyheter [11476]
11.05 Tillbaka till Aidensfield
[8149327]
12.00 Dagens rubriker [14327]
13.00 Tv-nyheter [76834]
13.05 Lördagssällskap [422969]
13.45 Arto Nyberg [3147230]
14.30 Läkarna (R) [5853]
15.00 Tv-nyheter [93414]
**15.05 Antikviteter och myste-
rier** [1751940]
15.55 Droppen [9146563]
16.00 A-zoom [7698]
16.30 Giraffens blodtryck
[9037]
17.00 Tv-nyheter [18785]
17.08 Tillbaka till Aidensfield
[300574105]
18.00 Tv-nyheter och väder
[4582]
18.30 Nyhetsläckan [2501]

Frågetävling om
den gångna veckans
nyheter. Över-
domare är Peter
Nyman.
19.00 Pärlor i världens natur
[39037]
**19.10 Prisma: Hundvete-
skap** [5459389] Majoriteten
av världens 400 hundraser
framdlades och förädlades
på 1800-talet.
20.00 Mot [853]
Aktualitetsdokumentären
MOT berättar sanna historier
från Finland och utomlands
på måndagskvällar.
20.30 Tv-nyheter och väder
[64747]
20.55 Sportrutan [3061037]
21.00 Hemmasalongen
[3448785]
22.35 Kraftverk [9650747]
23.25 Tv-nyheter [6655281]
23.30 Offentliga trauman
[90563]
Del 2.
0.15–0.26 Euronews [7266322]
1.25 Uutisikkuna [85841964]
4.00–5.55 Uutisikkuna
[4653419]

6.00 Tellus-frågesport
[4674037]
6.50 Lilla tvåan [10811921]
6.55 Nalle Sloköra [6817389]
7.03 Vädertipparen [300019582]
7.05 Fifi och blomsterfröna
7.19 Kössi Känguru i rymden
7.24 Morgongympa [409476476]
7.28 Kaapos & Lates nötter
7.35 Malpi och Valtti [8456785]
7.42 Molly [208455056]
7.47 Neppajmy-klubben
**7.55 Berättelser från Mu-
mindalen** [6228834]
8.20 Dr Dogg: [4068211]
8.33 Late Lamm [308007327]
8.40 Late Lamm [3993679]
8.50 Den rätta frågan [4974495]
**9.15 OK – oikea kysymys tv-
peli** [9087308]
10.30 Sanapeli [5800785]
11.50 VM i ishockey [9873259]
13.50 Den rätta frågan [792414]
14.15 Idioter bakom ratten
[549230]
14.45 På riskgränsen [5931230]
15.37 Musikstund [201094650]
15.45 Hurtigruten 365
[8106389]
16.15 McLeods döttrar
[6283834]
17.00 Harry och dinosaurierna

[52582]
**17.23 Lilla
tvåan**
[300934414]
17.55 Den rätta frågan [96766]
**18.20 Så går det till på Salt-
kråkan** [82389]
18.50 Tv-nyheter [6815143]
19.00 Regionala nyheter
[14230]
19.10 Sportrutan [5219105]
19.15 Tvåans vårväder
[5216018]
19.20 Söderläge [554037]
**19.50 Ishockey: Schweiz–Vit-
ryssland** [1215766] VM.
Grupp A.
21.25 Tv-nyheter [2885747]
**21.35 Ishockey: Schweiz–Vit-
ryssland** [6335327] VM.
Grupp A.
**22.25 Ishockey: Schweiz–Vit-
ryssland, Finland–Norge**
[6374722]
VM. Grupp A.
0.55 Musik-tv [7667308]
1.40 Yle Live: London Live
[3896419]
**2.10 Ishockey: Slovakien–
Tyskland** [95254849]
4.40 Frågespel [4374964]
5.00–6.00 Sudoku [7925790]

5.50 Väder [82807056]
6.25 God morgon Finland
[50741105]
9.10 Känslor och dofter
[8542018]
Libido ger, libido tar!
10.00 Såpavetaren [2512691]
10.40 Emmerdale [2871312]
Vädjan. En serie om invånarna
i byn Emmerdale.
11.10 Köpkanalen [3703360]
13.20 Snillesmedjan [108853]
13.50 Kullens kung [196018]
14.20 Fakta eller fiktion
[7827650]
14.45 L.A. Law [3839414]
15.40 Matstället [4571259]
15.55 Fakta eller fiktion
[8698489]
16.25 Nyheter [7132698]
16.30 Du är vad du äter [321056]
Programledare är Anette
Palssa.
17.30 De vackra och de djärva
[121563]
17.55 Vad ska vi äta idag?
[6286056]
18.00 Emmerdale [344872]
Deppig. En serie om invå-
narna i byn Emmerdale.
18.30 Elixir [329563]
19.00 Sjuans nyheter [325292]

**19.15 Ekonomi nyhe-
ter** [108563]
19.25 Dagens väder
[6410327]
19.30 Dolda liv [711495]
20.00 House [158037]
Ett udda fall. Originella dr
House gillar svart humor och
vass sarkasm. Han är huvud-
personen i en ny thrillerserie
som utspelas i sjukhusmiljö
och drar ett läkarteam som
försöker hitta bot mot säll-
synta sjukdomar.
20.56 Keno [106129650]
21.00 Nians nyheter [519679]
21.10 Resultatrutan [6143230]
21.15 Tohtori T ja naiset
[43482105]
23.50 Nio [1609921]
Tag mej i stället! Amerikansk
dramaserie om ett misslyckat
bankrån och en gisslantragedi
som för samman nio männis-
kor för resten av livet.
0.50 Reba [9171983]
1.20 Vinstpotten late night
[2636070]
2.20–5.55 MTV3 Chat
[85973065]

” Du som körde i min silverfärgade Volvofarmare på parkeringen på Östra Skolgatan, vänligen ring 0457 5301422, texten på ditt meddelande har suddats ut.

MESSARE

debatt

Tycker du att det är ett problem att samma person är stor ägare i båda de åländska tidningarna?

Ja: 70 %
Nej: 30%
522 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Forska om vår framgång

■Det är enkelt att tjäna pengar på att sälja sommarstugetomter.

Det krävs ingen Einstein för att komma på det. Befinner man sig på en charmig och lite egensinnig ö mitt emellan norra Europas mest dynamiska och befolkningstätaste områden med metropolerna Stockholm, Helsingfors, Tallinn och Riga med tiotals miljoner människor inom någon timmes båt- eller flygradie och har 6.500 öar med tusentals kilometer strandlinje så går det att tjäla guld. Det räcker att se sig omkring. Är det någon som har besökt Stockholms skärgård eller södra Finland eller västkusten i Sverige? Vad säger ni ålänningar, ska vi stycka kusten och sälja ut? Sedan kan vi flytta till Florida eller Medelhavet! Det är busenkelt att bli rik.

En större utmaning är det att utveckla Åland. Hur ska

det gå till om befolkningen flyttar söderut och ön blir en enda stor stugby, om än av lyxigare sort nu än på sjuttio-talet? Vad är det som är viktigt för en regions framtid och utveckling? Spelar det någon roll om det finns året runt-bosatt befolkning? Har det någon betydelse vem som har kontrollen över arbetsplatserna? Vad vore Åland utan huvudkontoren för ÅAB, Viking Line, Alandia-bolagen, Birka Line, Eriksson Capital, Ålands Ömsesidiga försäkringsbolag, Wiklöf holding, Eckerölinjen och de tusentals andra åländska företagen?

I våra grannskärgårdar har markerna exploaterats för fritidsändamål och infödingarna har inte råd med bostäder för permanent boende. Den fasta bosättningen minskar med utflyttning.

Hur kan det komma sig att Åland växer år efter år?

Åland har fler inflyttare än utflyttare. Varför forskar ingen om den gynnsamma utvecklingen på Åland? Har den ett samband med stort ansvarstagande för användningen av den åländska jorden, som vid sidan av det mänskliga kapitalet är Ålands naturresurs? Finns det en koppling till hembygdsrätten, Ålands ”Green Card”, den bonus som tilldelas de uthålliga och trofasta? Kan det vara så att om vi ges möjligheten att ta ansvar för vår försörjning, genom näringsrätten, så växer ekonomin?

Varför är det så lätt att forska om hur Åland skulle se ut om vi tog bort allt som skiljer oss åt från Finland eller någon annan del av världen? Varför har ingen hypotesen att det är tack vare skillnaderna som framgångarna har kommit? Har Jante-lagen kommit till ön? Vem vinner på det?

Antonio Salminen (fs)



Tänk efter. Vad vore Åland om de stora åländska bolagens huvudkontor låg någon annanstans, undrar insändarskribenten. Den här bilden av Viking Lines nybygge XPRS togs vid Aker Yards i Helsingfors. Foto: MALIN TILLSTRÖM

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Håller med företagare i fredagstidningen. Staden måste vidta åtgärder mot att deras parkering vid östra utfarten används som reklamplats. Fult och pinsamt nu när turisterna kommer till vår vackra stad. Dessutom orättvist mot alla som betalar för sej. Det är brådskanie! En som betalar för reklam

■ Det ser verkligen skräpigt ut men en skrotbil med reklamskylt på taket stående i veckotal vid österleden. Finns det inga lagar och regler som gäller här på Åland? Inflyttad

■ Om sport bara ska handla om pengar, e vi på fel spår. Wa

■ Fy Nyan, fel melodikryss, igen! Skärpning! 0457 Vi beklagar. Red.

■ Ni som klagade på en svartmålad flaggstång. Vad tänker ni klaga på nästa gång? Krokiga grässtrån i gräsmattan? 0457

■ Det var ju toppen att YLE TV 2 sänder hockey-VM. Skönt att leva igen. Hej från En glad

■ Gamla Gillet ha öppnat igen! Var är eliten från 60- o 70-tagen? Let's meet again. En gammal stammis.

■ Ja just det , Gamlan får gärna bli kvällstidning igen. Nyan är min favorit, den vill jag ha på morgonen. Hej från Nyanmessare endast.

■ Angående Ålandstidningens

temabilaga - vårtid 30 april. Finns det verkligen inte en enda sevärdhet i skärgården eller? undrar Skärgårdsbor

■ Verkar inte vara bra att språka med folk från Finland när man är på ligamatch! Men HJK-killarna va snabba på plan. Hej från En med hjärtat i IFFK.. Två små tips. Har du hicka, håll andan och svälj 3 gånger. Har du diarré, blanda 3 matskedar potatismjö i ett glas vatten och drick. Glad vår. 0457

■ Varför har inte volleybollnåten kommit upp på backeberg ännu? Många människor vill börja spela nu när det är så fint väder! 0457

■ Klart inte Cirkus Maximus behov komma hit mer. Räcker att gå till ämbetshuset och se hur dom dömer i vissa fall, riktiga clownar är vad dom är... 0457

■ Varför ska det vara så svårt att få en tjej att fatta att det finns killar som är tacksamma för att man får kramas, till exempel. Och inte som andra killar som är helt korkade och bara utnyttjar henne!? Och själv ska man få sk-t och inga svar för det! Fast man är ärlig och säger som det är från början. Världen är orättvis.

■ Curlinghall! Har ni precis tappa vett och reson? Exakt hur många spelar curling på Åland? Fattar ni

beslutsfattare hur många ungdomar vi har på vår ö, och främst i staden, som åker bräda och som behöver en inomhushall att samlas och utvecklas i på kvällar och vinter? Skyll inte på att det gynnar turismen, det argumentet har vi sett gå i stöpet förut med vårt stapplande badhus som tvingades höja sina priser. Varför höjer ingen rösten? Skall vi ännu en gång måsta beskåda ett galenbygge under skattebetalarnas näsor a la kk-huset? De 10- tal curlingspelarna får förbanne mig nöja sig med Slemmern på vintrarna om skejtarna måste nöja sig med en förfallen skate-”park” under de få sommar-månaderna. H. SP (icke skejtare)

MORSDAGSTIPS

DORO 525

tools for communication

49€

med kupong

39€

AB ÅLANDS TV

Storag. 9, tfn 12 629

söndagen den 11 maj 2008

■ ”Ska Åland rentav satsa på en egen utbildning av läkare?” Ur vårdinstitutets historik. Karolinska institutet och Uppsala universitet kan slänga sig i väggen, här kommer den åländska läkarutbildningen. 040

■ Snälla, ta Anna Hertzman till Rockoff! :D 0400

■ Dagens ris åt de 2 damer som var på Ramsholmen i lördags vid 14-tiden. Ni satt vid ett bord och hade hund på bordet så ingen annan kunde komma dit och fika fast det fanns plats för flera. Osmakligt och nonchalant. Förbipasserande fikasugna pålsalergiker

■ Redan innan 1 maj sade min flicka att hon ville ha en hästballong, och på 1 maj traskade vi genom hela stan utan att se någon. Så kom killarna i sina gröna IFK-tröjor och frågade om vi ville köpa ballong och vi svarade: jo, men det borde vara en häst. – Vänta här, jag tror vi har i bilen, och så var han borta. Efter en liten stund kommer han springande med sina ballonger - med hästar i olika färger att välja bland. Vilken glädje min dotter haft i flere dagar och vilken glädje att se så unga o servicevilliga IFK-killar! Snacka om äkta värdskap! Tack o tusen rosor till Er! 0457

■ En undran till Sossen. Hur går ni med på att år efter år betala utkomststöd till en fullt arbetsför lat människa ? Undrar Sven K

■ Nej nu perkele, jag, Jesper the PV boss, ska berätta att Donning är min högra hand, inte min fiende. Och det är bara vi som vet hur många blackbox som gör att PV petar fortare än hastigt. Ingen annan. För jag, Jesper the PV boss, och Donning, the PV boss högra hand, kan och ska krossa er andra fejk-moppepojkar. H Jesper the PV boss.

■ Eftersom fildelare köper mer musik än dom som inte fildelar borde skivbolagen ge fildelarna bonus. Istället

försöker bolagen straffa fildelarna. Bolagen har till och med fått finska riksdagen att lagstifta mot fildelning. Lättlurade eller bara lydiga lakejer kan man fråga sig. Sokrates

■ A & O! Giftritodling är inte enbart inget kemiskt bekämpningsmedel utan inget vingelvatten! Grannar

■ Stoppa bidragsfusket till bönderna nu! 0457

■ Har ni tagit bort Nyanfajten med flit så kan jag meddela att jag säger upp min prenumeration. Trogen spelare Svar: Nyanfajten haft ett litet semester-uppehåll men återkommer på lördag. Red.

■ Vilket gott kaffe på Trobergshemmet! Tack Tove, önsk. fotvård.

■ Jäklar vilken grym tjej i svart som dansade på Arken i lördags ! Häftigt att se någon dansa så bra! 040

■ Jag, Jesper the PV-boss, har tillsammans med mitt PV-gäng från Strandnäs förutspått en PV-profeta som säger att kl. 6 på kvällen, den sjätte i sjätte (6.6.6) på BP så skall en PV med ramnummer 666 stiga upp ur BP:s innandöme och peta till Mariebar, där Löfström och Grunken tar emot PV:n med de heliga orden: JAG SKA! Och sedan avslutar de den heliga akten med berlinermunk och muminläsk på Mariebar. H. Jesper the PV-boss och company

■ Jag har sagt det förut och jag säger det igen. Vart man sig i världen vänder står soc där med tomt huvu och fulla händer. Vart man än ser blir barnen bara fler. Hur man än kämpar så står soc där och dämpar. Hur man än försöker finns dom ändå där och söker. Vad du än gör slutar det me att

du dör. Så lev livet min vän. Det soc tog kommer aldrig igen. 040

■ 160 st vodkafaskor i diket? Snacka om spritträsk! 35850

■ Du som körde i min silverfärgade Volvofarmare på parkeringen på Östra Skolgatan, vänligen ring 0457 5301422, texten på ditt meddelande har suddats ut.

■ Signaturen zxr.@ - jag håller med dig, du har helt rätt. Polisen behöver mera rakryggade/mänskliga poliser. Några verkar vara otroligt buttra och vill inte vara smidiga och skapa ”goodwill”. Sânt skapar illvilja. Usch!

■ Önskar att jag ägde nån ritning av Hilda Hongell... Wow, vilken tjej som letade och gör avhandling om henne. Blev knäsvag av hennes blick! Singel.

NYANS ROS
....till Rigmor Jansson för initiativet till Ålands första pudelträff. Rosar gör Glada pudelägare

Dagens MMS-bild



■ När facket pratar bör man höra och lyssna. 0457

HÄLGE



ZITS



”Längtan till landet” – så heter ju den klassiska vårsången – blir en onödig bit av repertoaren när vintrarna försvunnit.

KÅSÖREN ACS I ÅBO UNDERRÄTTELSE

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Stigfinneri Stig Larsén

Inte lätt att gifta sig

S nart stundar Pingsten, hänryckningens tid och den kristna kyrkans födelsedag. Men Pingsthelgen är också en av de stora bröllopshelgerna och löftet om livslång kärlek lockar allt fler par till bröllop.

Trenden är klar men det är inte kyrkan som drar. Den traditionella kyrkvigseln är på tillbakagång. I stället ska det vara bröllop på kasino, bröllop med 1980-talstema eller bröllop i form av en paketresa till Söderhavet där paret med ljummet vatten till fotknölna svarar ja i den glödande solnedgången.

Den som i största enkelhet gifte sig i ett rådhus för 32 år sedan inser att det hänt saker på bröllopsfronten där det kan kosta både 10 000 och 20 000 euro att knyta hymens band på ett originellt sätt.

Alltså, i dag är det inte enkelt att gifta sig. Bröllopet ska på något vis reflektera ens personlighet och att göra som alla andra duger inte långt. Och det där med alla måsten och konvensen i samband med bröllopsfestligheterna kan man glömma.

I stället har det blivit så himla komplicerat att gifta sig att en ny yrkesgrupp vuxit fram – den högkvalitativa bröllopsplaneraren. Han eller hon tar hand om allt, fixar luktärter i februari, hyr den vita limousinen, fixar brudklänningen samt inbjudningskortet och placeringslistan till bröllopsmiddagen.

Har du mannen eller kvinnan så ordnar vi resten skulle man kunna säga. Det enda man behöver göra är att svara ja.

Och bröllopssajterna på nätet är otaliga samtidigt som det ordnas bröllopsmässor överallt, mässor där till och med plastikkirurgerna ställer upp i montrarna med erbjudanden om små lyftningar för att dagen ska nå ännu högre höjder.

Dessutom är det helt okej för bruden att bära svart i kyrkan. Det var den dominerande färgen på brudklänningarna i Sverige i slutet av 1800-talet så varför skulle det inte gå i dag?

Egentligen ett ganska smart färgval.

Klimatsmart också. Ingen risk för att brudklänningen hänger och gulnar i garderoben. Den lilla svarta kan ju återbrukas både till fest och begravning.

Nyligen skrev Ella Grüssner Cromwell-Morgan i sin lördagsspalt att ”Alla människor borde få pröva på att gifta sig två gånger! En gång för släktens skull och en gång för sin egen.”

Hon visste inte hur rätt hon hade.

Det är redan en glödhet trend och det handlar inte bara om att gifta sig två gånger med samma partner. Det finns par som satsat på tredje gången gilt.

Enligt sajten Bröllopstorget väljer de flesta ett enklare koncept vid det andra bröllopet. Det viktigaste är att det inte får likna det första.

Arbetslös?

Bröllopskonsult kunde kanske vara något?

Eller bröllopsfotograf. Senaste flugan är att bruden låter sig fotograferas, om inte i bara mässingen så åtminstone i raffiga underkläder. Fotona blir en morgongåva och ett bevis på uppriktig kärlek.

Suck!



Sällsynt gäst. Besöken i Mariehamn blir inte många för slätskonaren Linden i sommar. Det är nödvändigt för att få ekonomi i verksamheten. Synd på ett sätt, men samtidigt har Åland en attraktiv turistrekam, som seglar omkring på Östersjön. Foto: JONAS EDSVIK

Rika ryska turister, skall det bli räddningen för Linden? Att en grupp har bokat fartyget för en vecka i sommar räcker självfallet inte, men det kan bli fler när ryktet sprider sig.

M ånga har i flera år följt Lindens kamp för att hållas flytande, från starten i början på 90-talet till konkursen för ett par år sedan. Och så nya ägare som gick in och köpte skonaren.

Initiativtagaren till fartygsbygget och numera hälftenägaren **Bror Husell** förklarade köpet med att han inte ville att Linden skulle lämna Åland. Lämnat har hon inte, det står fortfarande Mariehamn i aktern, men seglaterna som ordnas utgående från Mariehamn inskränker sig till några turer under sjödagarna.

Det är synd, men många års kamp har visat att det inte går att få ekonomi i seglandet med Mariehamn som utgångspunkt. Det är inte lätt med det nuvarande konceptet heller, men det går bättre.

Linden planerades och byggdes för turister med pengar och intresse för sjön. Så kom den ekonomiska depressionen och de med pengar och intresse gick upp i rök. Nu finns de igen sedan ett antal år, men marknadsföringen har uppenbarligen inte tidigare lyckats fånga in dem. Om det lyckas nu får man gratulera och vara glad.

Johan Stenbäck, vd för företaget som chartrar Linden, berättar att det ofta är företag som bokar kryssningar för personalen eller för gäster. Företag i branscher som går

bra, eftersom det inte är något billigt nöje.

Några företag bokar seglatser österut, till St Petersburg. Då handlar det om finländska företag som har kontakter där, har affärsintressen där och som vill visa upp sig. Men det fungerar uppenbarligen också i den motsatta riktningen; folk som ser Linden blir intresserade, dels av fartyget, dels något också av Åland. Och plötsligt har en grupp bokat fartyget för en veckas seglats.

Om det inte fungerar på ett sätt så kan det bli bra på ett annat.

Vi som har sett Linden byggas, som har sett henne ligga i Sjökvarteret tillsammans med Albanus, Nordboen och eventuella besökande segelfartyg tycker inte helt oväntat att det är där hon hör hemma.

Det är en skön syn att se masterna vid kaj. Men ju mer de ligger där, dess sämre går affärerna. Och även om Albanus och Linden är tänkta att visa upp det åländska sjöfartskunnandet så förutsätter inte det att fartygen finns just här.

Albanus har sin nisch klar med lägerskolor och ungdomsseglats. Men Linden måste erövra en marknad. Om då Linden kan göra det på seglatser utanför Åland så är det kanske inte alls så dumt. Om vi räknar ihop publiken i Raumo, St Petersburg, Visby, Gävle och Stockholm – de orter som man

hittills har seglatser inbokade till i sommar – och jämför med hur många som ser Linden här hemma, så måste vi gå med på att hon har en större publik på annat håll.

Som konceptet nu är upplagt så får vi här hemma se Linden väldigt litet. Men folk på annat håll får se den åländskbyggda skonaren desto mer, de ser hemmahamnen Mariehamn målat på akterspegeln, de ser Ålands flagga i masttoppen. De ser en seglande turistrekam för Åland. Utan att de åländska turistmyndigheterna behöver offra en cent på kalaset.

Det blev inte som det var tänkt. Men det behöver inte vara dumt så här heller.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L1) → 07.00/08.001) → 13.35 13.45 2)3) → 19.15/20.15 2) → 00.45 L	ÅBO →	M:HAMN →
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS →	M:HAMN →

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg., varefter incheck-bilj./försäljn. ej kan garanteras

- 1) Charter Silja Festival 30.4 kl 19.15 tom 1.5 kl 13.45
- 2) Charter Silja Europa 4.5 kl 20.15 tom 5.5 kl 13.45
- 3) Silja Europa 4.5 avg kl 11.00
- 4) Silja Europa 4.5 avg 00.35 Långnäs-Kapellskär

Kontakta oss för mer information

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

SILJA LINE

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 — 00.50 → 01.00 — 10.00

10.00 — 05.00 ← 04.50 — 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.

06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa).

Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN tom 29.5.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR tom 29.5

Måndag-torsdag Fredag-lördag Söndag

MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	→ 09.30	07.00	→ 08.30	13.00	→ 14.30
16.00	→ 17.30	13.00	→ 14.30	19.00	→ 20.15
15.30	→ 12.00	19.00	→ 20.15	18.30	→ 15.00
22.30	→ 19.00	12.30	→ 09.00	00.05	→ 20.30
		18.30	→ 15.00		
		00.05	→ 20.30		

08.00 → 09.30

16.00 → 17.30

15.30 → 12.00

22.30 → 19.00

18.30 → 15.00

00.05 → 20.30

HÖGSÅSONG

Alla dagar 30.5-31.8

MAR	KAP
07.30	→ 09.30
12.45	→ 14.00
18.30	→ 19.30
12.00	→ 09.00
18.00	→ 15.00
23.00	→ 20.00

07.30 → 09.30

12.45 → 14.00

18.30 → 19.30

12.00 → 09.00

18.00 → 15.00

23.00 → 20.00

Buss Sto-Kap avgfrån Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M 1)	→ 09.40
10.15 M 2)	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45 1)
07.45 M	→ 18.00
03.20 L	→ 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M 1)	→	→ 10.00
14.10 M	→ 08.45	
01.00 L	→ 21.00	
04.25 M	→	→ 17.30 1)

01.10 L → 06.30

04.35 M 1) → 09.40

10.15 M 2) → 15.30

14.25 M → 18.55

14.10 M → 07.45

23.35 M → 16.45 1)

07.45 M → 18.00

03.20 L → 20.10

1) Gabriella ur trafik 5.5 kl 9.45 i Helsingfors. Åter i trafik 27.5 kl 17.30 i Helsingfors.

Under perioden trafikeras ruten varannan dag av Mariella.

2) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång.

Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundsvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111

www.vikingline.ax

Fira Morsdag på Restaurang Nautical

Öppet 14 – 20
tfn 19 931

Restaurang NAUTICAL

MÅNDAG 5 MAJ 2008

dagens ålänning

”Blir kanske korygubbe på heltid”

Att vara korygubbe är faktiskt inte så dumt. Det tycker ”Dagens ålänning” **Per-Olof Mattsson** från Jomala Önningeby. Men så hjälper han också svågern **Rökka-Börje Mattsson** emellanåt. Som nu i lördags när det var visning av Volvos lastbilar vid Österleden.

Då körde Per-Olof fram koryvagnen, chartrad av den lokale volvohandlaren som bjöd på gratis kory med den berömda starka senapen.

– Jag gillar när det bli lite stressigt och man skall hinna servera kory till många. Och så får man träffa mycket folk, säger Per-Olof Mattsson.

Han är dessutom intresserad av mat. Annars jobbar han som sotare och driver en butik som säljer arbetskläder.

Hur hinner du med allt?

– Det gör jag inte. Det blir 50 procent på vardera. Jag måste nog börja sälla lite, funderar han.

Kanske du börjar sälja kory på heltid istället?



Hobby-korygubbe. När Rökka-Börje Mattsson inte hinner med alla korybeställningar rycker svågern Per-Olof Mattsson in. Och det har han inget emot. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Ja, man vet ju aldrig, skratrar han.

Trots mycket jobb så hinner Per-Olof ändå med ett fritidsintresse.

– Jag skjuter en del. Jag har börjat tävla i pistolskytte, senast vann jag en ryggsäck, he, he. Jag försöker intressera sonen, **Robin**, för skytte också. Vid tävlingen ”Påsksmällen” blev

han fyra och det var ju inte så tokigt.

Men i skytte kan man inte stressa.

– Nej, det går inte att var stressad då. Man märker direkt om det är fel dag.

Vem vill du hälsa till?

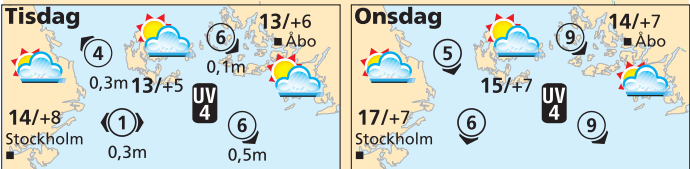
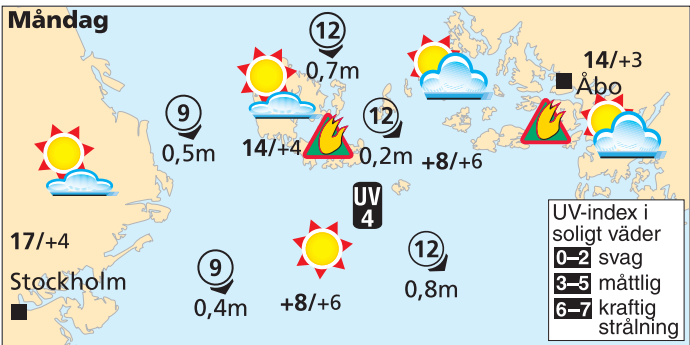
– Jag hälsar till familjen.

ULF WEMAN

ulf.weman@nyan.ax

tfn 528 442

vädret



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	18	☁
Åbo	19	☁
Helsingfors	18	☀
Stockholm	17	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	11	SV	4
Märket	+9	ONO	4
Kumlinge	16	S	3

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-24 cm	Åbo	-24 cm
-------	--------	-----	--------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:26	21:48
Helsingfors	5:06	21:29
Stockholm	4:38	20:52



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Max/min temp. 27.4 - 4.5. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+18,1	30.4.	+3,1	4.5.
Åbo	+22,8	30.4.	+3,3	4.5.
H:fors	+20,2	2.5.	+5,4	28.4.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	-	☀
Åbo	10	☀
Helsingfors	+6	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	17	Paris	23
Oslo	17	Wien	16
Bryssel	20	Madrid	25
Berlin	17	Rom	-
Moskva	19	Aten	22
London	21	Las Palmas	23

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa

dagens rätt



Fisksoppa

6-6 dl vatten
2 fiskbuljongtärningar
4 potatisar
2-3 morötter
en liten purjo
400 g fryst fisk (sej, lax)
5 dl helmjölk
2-3 msk dill

Koka upp buljongen. Lägg i potatis och morötter skaldade och skurna i bitar. Koka 10 minuter. Skiva purjon, skär fisken i kuber och lägg i kastrullen med mjölken. Koka upp och lägg i dillen. Rågbröd med ost till.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Samlingar på
Ålands museum:

Askkoppar
Florence Pahlman

Majblommor
Kerstin Danielsson

Tändare
Ann-Britt Husell

Ölburkar
Marcus Lindholm

Öppet: ti & to 10-20, on & fr 10-16,
lö & sö 12-16, må stängt

Medis

avslutar terminen
med utställning av
årets eleverbeten.
Öppning i kväll
kl. 18.00.

Program med stipendie-
utdelning kl. 19.00.

Vivakören, Sång av Inita
Liepina, Orientalisk dans m.m.

Missa inte guidade visningar
5-12 maj kl 17.00 alla dagar!

Styrmansgatan 1. Välkomna!

Hjälp oss
bekämpa

knarket!

Polisens tipstelefon

- Dygnet runt
- Anonymt
- Gratis

Tfn 08009-15 444

BANANER

159
kg

Gäller måndag-lördag

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Back on Track®

- Lindrar smärta
- Värmer
- Ökar cirkulationen
- Låker

Hela sortimentet för
människa, häst och hund

Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14



Läs mer på:
www.backontrack.nu

Toppresultat i AutoBild

KU-37 KU-31 KH-17

Person-, lastbils- och traktordäck

J-S DÄCK

Jomala, Torp
Tel 040 729 4200, 0400 804190

På gång...

Välkomna på vårt

VÅRJIPPO

7-9 maj

TeleButiken

Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax